



Die große Marke für mobiles Wohnen



Deutschlands Nr.1
auch Europas Wohnwagenwerk Nr.1

'90



In Fockbek bei Rendsburg, im Herzen Schleswig-Holsteins, ist der Sitz des HOBBY-Wohnwagenwerkes, des Branchenführers unter den bundesdeutschen Wohnwagenherstellern. Fast jeder vierte Wohnwagen, der in der Bundesrepublik zugelassen wird, trägt den Namen HOBBY.



Ein deutlicher Beweis für die Wertschätzung und den Qualitätsanspruch durch unsere Kunden. Kaum ein anderes Unternehmen der Wohnwagenbranche hat in den zurückliegenden Jahren eine solche Expansion zu verzeichnen. Dieser große Vorsprung hat das HOBBY-Wohnwagenwerk in den letzten 7 Jahren zum Branchenführer in Deutschland und mehreren europäischen Ländern werden lassen.

Waren es vor 16 Jahren noch 200 Mitarbeiter, die täglich 20 Wohnwagen produzierten, so fertigten in der zurückliegenden Saison mehr als 700 Mitarbeiter täglich über 95 Wohnwagen und Reisemobile bei einem Jahresumsatz von 240 Mill. DM.

Fundierte Kenntnisse in den Bereichen Design, Funktion und Technik, die konstruktive Entwicklung innovativer Ideen und nicht zuletzt der volle Einsatz unserer Mitarbeiter bilden die Basis für die präzise Herstellung unserer Wohnwagen. Die funktionelle Ausführung, die komfortable Ausstattung und das Preis-Leistungs-Verhältnis – starke Argumente, die immer wieder überzeugen. Ein gut ausgebautes Händler- und Service-Netz in fast allen europäischen Ländern festigte unseren Exportanteil auf 51 % und garantiert unseren Kunden eine europaweite und optimale Betreuung für Ihren HOBBY-Wohnwagen.

Nicht nur in Deutschland, Holland oder Dänemark sind HOBBY-Wohnwagen mit Abstand die meistverkauften, auch in Ländern, in denen Winter-Camping bevorzugt wird, wie z. B. in Norwegen und Österreich. Ein klarer Beweis für die guten Isolationseigenschaften unserer Wohnwagen. Der bisher erzielte Erfolg wird für uns auch in Zukunft Maßstab und Verpflichtung sein.

Herzlichst,
Ihr HOBBY-Wohnwagenwerk

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

k = Nachttisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank
s = Wascheschrank

N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum, Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

Hobby



350 T
de Luxe/
Classic

370 N
de Luxe/
Classic

370 TM
de Luxe/
Classic

400 T
de Luxe/
Classic

420 TM
de Luxe/
Classic

430 TK
de Luxe/
Classic

460 N
de Luxe

460 T
de Luxe
Classic

Gesamtlänge
cm

Totale lengte
Longueur hors tout
Overall length
Total længde

512

532

532

562

579

587

599

599

Aufbaulänge
einschl. Flaschenkasten
cm

Opbouw. met disisekbak
Longueur hors tout,
coffre sur flèche inclus
Body length
Karosseril. m. gaskasse

410

421

421

451

467

476

507

507

Aufbaulänge
ohne Flaschenkasten
cm

Opbouw. zonder disisekbak
Longueur hors tout,
sans coffre sur flèche
Body length
Karosseril. uden gaskasse

352

372

372

402

418

427

458

458

Gesamtbreite
cm

Totale breedte
Largeur Hors-Tout
Overall width
Totalbredde

210

210

210

220

210

210

210

210

Innenbreite
cm

Binnenbreedte
Largeur Intérieure
Inside width
Indv. bredde

198

198

198

198

198

198

198

198

Gesamthöhe
cm

Totale hoogte
Hauteur Hors-Tout
Overall height
Totalhøjde

246

246

246

246

247

247

247

247

Innenhöhe
cm

Stahoogte
Hauteur Intérieure
Inside height
Ind. højde

189

189

189

189

189

189

189

189

Eigengewicht
ca. kg

Pois à Vide ca.
Nett weight
Egenvægt ca.

640

650

670

720

750

780

780

800

Zuladung
ca. kg
wahlweise

Laadgewicht ca.
Charge Utik ca.
Load capacity
Lastevægt ca.

360

350

330

280

250

220

320

300

Zul. Gesamt-
gewicht kg
wahlweise ohne Aufpreis

Toelaatbaar
Poids Total en Charge
Gross. weight
Till. Totalvægt

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1100

1100

Umlaufmaß
Vorzelt
cm

Tent circumference
Forteltmål

759

781

781

812

824

826

866

866

Liegeflächen
Bug
cm

Bedmaten voorzijde
Surface Couchage Avant
Bed meass. front
Liggeflade foran

193x154

193x112/94

193x112

203x188

193x130

193x138

193x125

193x123

Liegefläche
Mitte
cm

Bedmaten midden
Surf. Couchage-Milieu
Bed. meass. center
Liggeflade midte

—

—

—

—

—

—

—

—

Liegeflächen
Heck
cm

Bedmaten achterzijde
Surf. Couchage-Arrière
Bed meass. rear
Liggeflade bagl

—

193x144

190x130

—

191x130

193x115***

192x190

193x150

Bereifung
Westeuropäische
Markenfabrikate

Tyres
Dækstørrelse

175/65R14

175/65R14

175/65R14

175/65R14

175/65R14

175/65R14

185/65R15

185/65R15

*** wahlweise mit Kinderbett über Hecksitzgruppe gegen Aufpreis lieferbar

**** Modelle 520 wahlweise mit Tandemachse gegen Aufpreis lieferbar

Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.

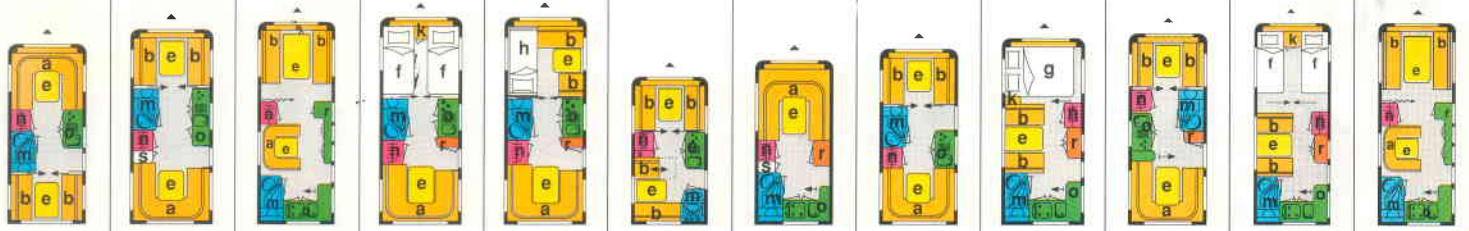
Veranderingen van techniek en uitvoering behouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.
Certaines données techniques sont différentes selon la réglementation en vigueur en France. Consultez votre concessionnaire.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Alle Maßangaben sind unverbindlich und können geringfügigen Veränderungen unterliegen.

Bei Gewichtsangaben sind – bedingt durch Verarbeitung natürlicher Werkstoffe – Abweichungen bis zu 5 % möglich. Abbildungen entsprechen nicht immer der serienmäßigen Ausstattung.



470 TK de Luxe/ Classic	510 T de Luxe/ Classic	520 TQM**** Classic	530 TL de Luxe/ Classic	530 TK de Luxe/ Classic	420 TM Prestige	425 T Prestige	460 T Prestige	480 TFM Prestige	495 T Prestige	520 TLM**** Prestige	520 TQM**** Prestige
627	667	685	699	699	579	582	599	649	654	685	685
516	556	573	591	591	467	471	507	537	542	573	573
467	507	524	542	542	418	422	458	488	493	524	524
220	220	230	220	220	210	220	210	230	220	230	230
208	208	218	208	208	198	208	198	218	208	218	218
248	248	248	248	248	247	247	247	248	248	248	248
189	189	189	189	189	189	189	189	189	189	189	189
870	930	940	950	950	770	780	820	890	910	960	960
330	270	260 360	250	250	230	220	280 180/380	310	290 390	240 340	240 340
1200	1200 1320	1200 1300	1200 1320	1200 1320	1000 1050	1000 1050	1100 1000/1200	1200	1200 1300	1200 1320	1200 1300
875	916	932	948	948	827	831	860	905	904	932	934
203x155	203x138	203x130	2x 190x80	185x82 u. 180x65 190x80	203x130 192x130	203x188	193x123	191x135	203x130	190x85	190x130
—	—	130x190	—	—	—	—	—	190x110	—	190x110	190x130
203x130***	203x160/ 142	—	203x165/ 150	203x165/ 150	191x130	—	193x150	—	203x165/ 137	—	—
185/65R15	195/65R14	195/65R14	195/65R14	195/65R14	175/65R14	175/65R14	185/65R15	185/65R15	195/65R14	195/65R14	195/65R14

a = Rundsitzgruppe
b = Sitzgruppe
e = Tisch
f = Einzelbett
g = franz. Bett
h = Etagenbett

k = Nachtlisch
m = Toilettenraum
n = Kleiderschrank
o = Küche
p = Kamin
r = Fernsehschrank
s = Wascheschrank

N = Ausführung ohne Toilettenraum
T = Toilettenraum
TM = Toilettenraum, Mittelsitzgruppe

TL = Toilettenraum, Langbett
TK = Toilettenraum, Kinderzimmer
TF = Toilettenraum, franz. Bett

TFM = Toilettenraum, franz. Bett, Mittelsitzgruppe
TQM = Toilettenraum, Querbett, Mittelsitzgruppe
TLM = Toilettenraum, Langbett, Mittelsitzgruppe

Hobby international



	535 T Prestige	545 T Prestige	545 TL Prestige	545 TF Prestige	545 TK Prestige	560 TF Prestige	561 TL Prestige	561 TK Prestige
Gesamtlänge cm Totale longueur Longueur hors tout Overall length Total længde	694	699	699	699	699	734	734	734
Aufbaulänge einschl. Flaschenkasten cm Opbouwl. met dissekbak Longueur hors tout coffre sur flèche inclus Body length Karosseril. m. gaskasse	582	604	604	604	604	622	622	622
Aufbaulänge ohne Flaschenkasten cm Opbouwl. zonder dissekbak Longueur hors tout sans coffre sur flèche Body length Karosseril. uden gaskasse	533	555	555	555	555	573	573	573
Gesamtbreite cm Totale breedte Largeur Hors-Tout Overall width Totalbredde	220	220	220	220	220	230	230	230
Innenbreite cm Binnenbreedte Largeur Intérieure Inside width Indv. bredde	208	208	208	208	208	218	218	218
Gesamthöhe cm Totale hoogte Hauteur Hors-Tout Overall height Totalhøjde	248	248	248	248	248	248	248	248
Innenhöhe cm Slahoogte Hauteur Intérieure Inside height Ind. højde	189	189	189	189	189	189	189	189
Eigengewicht ca. kg Pois à Vide ca. Nett weight Egenvægt ca.	980	1000	1000	1000	1000	1050	1050	1050
Zuladung ca. kg Laadgewicht ca. Charge Utik ca. Load capacity Lastevægt ca.	220	200	200	200	200	250	250	250
wahlweise	320	300	300	300	300			
Zul. Gesamt- gewicht kg Toelaatbaar Poids Total en Charge Gross. weight Till. Totalvægt	1200	1200	1200	1200	1200	1300	1300	1300
wahlweise ohne Aufpreis	1300	1300	1300	1300	1300			
Umlaufmaß Vorzelt cm Tent circumference Fortellmål	942	965	965	965	965	986	986	986
Liegeflächen Bug cm Bedmaten voorzijde Surface Couchage Avant Bed meas. front Liggelade foran	203 x 140	203 x 145	2x 190 x 80	191 x 145/ 122	185 x 82 u. 180 x 65 185 x 75	190 x 138/ 122	2x 190 x 85	185 x 82 u. 180 x 65 185 x 75
Liegefläche Mitte cm Bedmaten midden Surf. Couchage Milieu Bed meas. center Liggelade midte	—	—	—	—	—	—	—	—
Liegeflächen Heck cm Bedmaten achterzijde Surf. Couchage Arrière Bed meas. rear Liggelade bagi	203 x 164/ 148	203 x 166/ 148	203 x 166/ 148	203 x 166/ 148	203 x 166/ 148	213 x 165/ 145	213 x 165/ 165	213 x 165/ 165
Bereifung Westeuropäische Markenfabrikate Tyres Dækstørrelse	195/65R14	195/65R14	195/65R14	195/65R14	195/65R14	195/70R14	195/70R14	195/70R14

* Modelle 610 wahlweise in 2,50 m Gesamtbreite lieferbar ** wahlweise mit Klappbett über Mittelsitzgruppe gegen Aufpreis lieferbar

Änderungen der Technik und Ausstattung behalten wir uns vor.
Veranderingen van techniek en uitvoering behouden wij ons voor.
Nous réservons tout droits de modifications techniques et équipement.
Certains données techniques sont différentes selon la réglementation
en vigueur en France. Consultez votre concessionnaire.

All rights are reserved for alteration in the specification without notice.
Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Alle Maßangaben sind unverbindlich und können geringfügigen Veränderungen unterliegen.
Bei Gewichtsangaben sind – bedingt durch Verarbeitung natürlicher Werkstoffe –
Abweichungen bis zu 5 % möglich. Abbildungen entsprechen nicht immer der serienmäßigen Ausstattung.

610 TF* Prestige	611 TL* Prestige	611 TK* Prestige	610 TFM* Prestige	610 TQM* Prestige	680 TLM Prestige	680 TFM Prestige	730 TLM Prestige	730 TFM Prestige	750 TLM Landhaus	750 TFM Landhaus
789	789	789	789	789	859	859	890	890	910	910
677	677	677	677	677	747	747	784	784	800	800
628	628	628	628	628	698	698	754	754	763	763
230/249*	230/249*	230/249*	230/249*	230/249*	250	250	250	250	250	250
218/237,5*	218/237,5*	218/237,5*	218/237,5*	218/237,5*	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5	237,5
246	246	246	246	246	248	248	248	248	254	254
189	189	189	189	189	189	189	189	189	max. 205	max. 205
1150/1230*	1150/1230*	1160/1240*	1190/1280*	1190/1280*	1370	1370	1460	1460	1590	1590
350/420*	350/420*	340/410*	310/370*	310/370*	330	330	440	440	310	310
1500/1650*	1500/1650*	1500/1650*	1500/1650*	1500/1650*	1700	1700	1900	1900	1900	1900
1035	1035	1035	1035	1035	1103	1103	1135	1135	1140	1140
188 x 138/ 122	2x 190 x 80	185 x 82 u. 180 x 65 185 x 75	192 x 135/ 122	213 x 136 233 x 136*	190 x 90 214 x 90	188 x 138/ 122	202 x 90 190 x 90	188 x 138/ 122	192 x 90 204 x 90	188 x 138/ 122
–	–	–	185 x 83**	187 x 83**	187 x 83**	187 x 83**	185 x 83**	185 x 83**	185 x 83	185 x 83
213 x 187/173 233 x 187/173*	213 x 190/187 233 x 190/187*	213 x 173 233 x 173*	213 x 180/161 233 x 180/161*	213 x 181/162 233 x 181/162*	233 x 173/ 162	233 x 173/ 162	233 x 204/ 193	233 x 204/ 193	233 x 200/ 183	233 x 200/ 183
145SR13	145SR13	145SR13	145SR13	145SR13	175/65R14	175/65R14	175/65R14	175/65R14	175/65R14	175/65R14

*** wahlweise mit Kinderbett über Hecksitzgruppe gegen Aufpreis lieferbar

Inhalt entspricht dem Stand bei Drucklegung.

Hobby-Classic





D
Die HOBBY-Classic-Caravans wirken äußerlich durch die neue Farbgebung attraktiv, zeitgemäß und elegant. Im Innenbereich fallen die hellen Möbelfronten angenehm auf und die dunkel gehaltenen Holzeinfassungen sorgen für ein belebendes Gesamtbild. Der Polsterbereich wurde heller und frischer gestaltet, und die neuen Gardinen wurden ausgesprochen hübsch. Der Gesamteindruck läßt auch die Herzen jüngerer Caravan-Freunde höher schlagen und vermittelt ein willkommenes Wohngefühl. Technisch unterscheiden sich die Caravans der Classic-Reihe nicht von unseren anderen Modellen. Die Wintertauglichkeit und das gute Preis-/Leistungsverhältnis sind nur einige der selbstverständlichen Vorteile aller HOBBY-Caravans.

N
Classic går til hjertet på de „yngre“ caravanister og gir en følelse av hjertelig velkommen. De nye utvendige farver gjør serien svært attraktiv. Interiøret gir et tiltalende helhetsbilde med en perfekt balanse mellom de lyse møblene med mørke kanter og de friske putene og gardinene. Classic-modellene fra Hobby er moderne og elegant.

S
Classic vagnarna är genom sin nya färgsättning attraktiva, eleganta och tidsenliga. Invändigt är möblarna inramade med mörka lister, som utgör en fin helhetsbild. Dynorna är ljusa och fräscha, liksom gardinorna mycket eleganta. Helhetsintrycket tilltalar även den yngre generationen. Tekniskt sett är Classic serien jämförbar med dom andra Hobby vagnarna. Möjligheten till vinterbruk liksom det fördelaktiga priset är ett kännetecken för Hobby husvagnar.

SF
Hobby Classic-matkailuvaunut ovat ulkoapäin tehokkaan, ajattoman ja elegantin näköisiä. Sisätiloissa miellyttävää tunnelmaa luovat vaaleat kalusteiden pinnat yhdistettynä tummiin puulistöihin. Patjojen kankaat ovat nyt vaaleammat ja raikkaamman väriset ja uudet verhot ovat suorastaan ihastuttavat. Kokonaisuus miellyttää myös nuoria karavaanareita. Teknisesti Classic-mallit eivät poikkea muista Hobby-malleista. Hyvät talviominaisuudet ja erinomainen hinta-laatusuhde ovat vain muutama esimerkki Hobby-vaunujen itsestäänselvyyksistä.

ES
La parte exterior de las caravanas "Classic" de HOBBY resulta atractiva, moderna y elegante gracias a su nuevo colorido. En el interior los frentes de los muebles hacen una impresión agradable por su claridad mientras que el encuadramiento de madera en Lunu ocurre de el conjunto una impresión muy animada. Los acolchados han sido delineados más claros y frescos y las cortinas nuevas resultan marcadamente bonitas. La impresión total entusiasma también a los jóvenes amigos caravanistas proporcionándoles un benéfico sentido de confort. Técnicamente las caravanas de la serie "Classic" no se distinguen de nuestros otros modelos. La resistencia invernal y el buen equilibrio entre precio y calidad no son más que algunas de las ventajas evidentes de todas las caravanas HOBBY.

GB

The new exterior colours of HOBBY Classic caravans are attractive, modern and elegant. Inside, the light furniture is pleasing and the dark wood trim give a lovely overall effect. The upholstery is lighter and more modern in appearance, and the new curtains very pretty. The overall impression will appeal especially to the younger caravanner, giving a welcoming feeling of comfort. Technically, the Classic range vans are no different from our other models. Their suitability for winter use and excellent price/value ratio are just two of the clear advantages of all HOBBY caravans.

DK

HOBBY „CLASSIC“ virker i kraft af de nye udvendige farver, særdeles attraktiv, moderne og elegant. Indvendig er de lyse møbler en fryd for øjet og de mørke kantlister samler interiøret til et smukt helhedsbillede. De nye lysere hynde og gardinstoffer er nydeligt afstemt efter den særlige stil. Det flotte moderne interiør får utvilsomt hjertet til at slå lidt hurtigere hos de unge samt de inkarnerede campister med smag for den nye Cette stil. På det tekniske område, udskiller CLASSIC sig ikke fra vore øvrige modeller. At de kan anvendes hele året og yder meget for pengene er kun nogle af de selvølgeligheder som kendetegner alle HOBBY caravans.

NL

De Classic-caravans van Hobby zien er aan de buitenzijde vanwege de nieuwe kleurstelling aantrekkelijk, eigentijds en elegant uit. Aan de binnenzijde zijn de licht-gekleurde meubelfronten opvallend en de donkergehouden meubellijsten, zorgen voor een verzorgd totaalbeeld. De stoffering is lichter en fleuriger van kleur geworden en de nieuwe gordijnen zijn uitgesproken mooi. Het totaalbeeld van de Classic serie laat ook do harten van jongere caravan-vrienden sneller kloppen en zorgt voor een behaaglijk woongevoel. Technisch onderscheiden de caravans van de Classic serie zich niet van onze andere modellen. De bruikbaarheid in de winter, de goede prijs/kwaliteits-verhouding, zijn alleen maar enkele van de vanzelfsprekende voordelen van alle Hobby-Caravans.

F

Les caravanes HOBBY de la gamme CLASSIC ont un extérieur attrayant, de style moderne et élégant, grâce à leur nouvelle couleur de carrosserie. A l'intérieur, les meubles de couleur claire avec leurs encadrements en bois foncé s'intègrent avec harmonie à l'ensemble. Le coloris des coussins est clair et lumineux et les nouveaux rideaux sont parfaitement assortis à ce bel ensemble. L'aspect général de cette gamme enthousiasmera les jeunes Caravaniers en leur procurant un sentiment de bien-être. L'isolation et le bon rapport qualité-prix ne sont qu'une partie des avantages de cette gamme. Il est évident que tous les produits de la marque HOBBY bénéficient de la même technique de fabrication.

I

La novita 'E' rappresentata dai nuovi colori eleganti e vivaci: particolare e' il contrasto tra il colore chiaro dei mobili e lo scuro delle rifiniture in legno. I rivestimenti interni hanno assunto un tono piu' brillante e le tendine un tocco di raffinatezza in piu'. La tecnica di produzione della caravan modello «Classic» non si differenzia assolutamente da quella adottata per gli altri modelli. Il suo ottimale utilizzo nei climi freddi e il prezzo interessante sono solo alcuni degli innumerevoli vantaggi della HOBBY «Classic».

Hobby-Classic



Platzsparend, voll-funktionsfähig und alles „schnell im Griff“ – diese Ansprüche muß heute eine gute Bordküche erfüllen. HOBBY hat bei der Gestaltung der Küche echte Maßarbeit geleistet. Selbst die Qualität der technischen Einrichtung ist vorbildlich. Der Kühlschrank z. B. wurde so integriert, daß er von außen nicht erkennbar ist. Küchenkomfort, der sich bezahlt macht.





D
Geräumig, gemütlich, geschmackvoll! So präsentiert sich Wohnatmosphäre in unseren Classic-Modellen, hinzu kommen harmonisch aufeinander abgestimmte Polster, Gardinen und Möbelfronten. Zwischen der im Heck liegenden Rundsitzgruppe und der Bugsitzgruppe sind beim 510 T ein 2türiger Kleiderschrank, ein großzügig bemessener Waschraum sowie die Küche mit ausreichend großer Arbeitsfläche angeordnet – insgesamt ein komfortables Modell mit gut konzipierter Raumaufteilung.

NL
 Ruim, gezellig en smaakvol is de leefruimte van onze Classic modellen. De harmonisch op elkaar afgestemde stofferingen, gordijnen en meubelfronten, dragen daartoe bij. Tussen de voorzijde bevindt zich bij de 510 T een kledingkast met 2 deuren, een royale toiletruimte en een keuken met ruim voldoende groot werk-oppervlak. Alles bij elkaar een comfortabel model met een goed opgezette indeling.

F
 Spacieuse, confortable et de bon goût! Voilà comment se caractérise notre Gamme CLASSIC. Les coussins, les rideaux et les meubles sont en parfaite harmonie. Une véritable résidence, ce modèle 510 T: un Salon en U à l'arrière, une dinette avant, une penderie, une lingerie, un cabinet de toilette bien conçu et spacieux, une cuisine équipée et avec vaste plan de travail.

Belle alliance entre confort et aménagement.

I
 Spaziosa, accogliente, stupenda! Così si presenta la HOBBY Classic, una caravan dalle forme e colori armoniosi. La 510 T è provvista di un armadio a doppia anta, di uno spazioso vano toilette e di un attrezzato vano cottura. E' in definitiva un valido esempio di funzionalità.

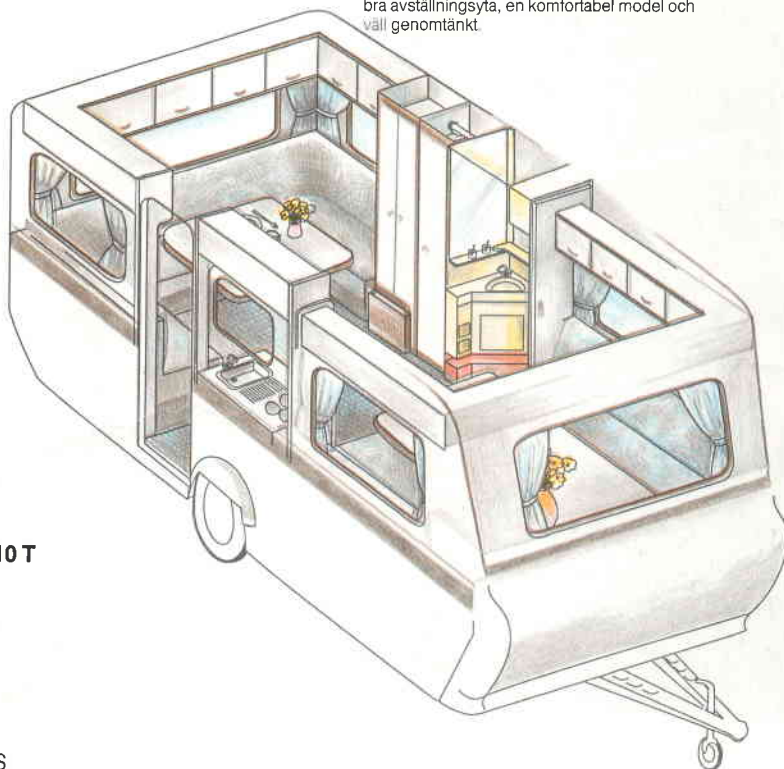
GB
 Roomy, comfortable, tasteful: this is the atmosphere of our Classic models, with co-ordinated upholstery, curtains and cupboard fronts. Between the rear U-shaped seats and the front seating area, the 510 T has a double-door wardrobe, a generously dimensioned washroom and kitchen with plenty of work surfaces – altogether a comfortable model with a well-designed layout.

DK
 Rummelig, gemytlig og smagfuld . . . Således præsenterer interiørets atmosfære sig i vore CLASSIC-modeller, befordret af de harmonisk afstemte farver på møbler og stoffer. Imellem den store rundsiddesgruppe og siddegruppen i forenden, er der i model 510 T et stort dobbelt klædeskab med to døre, et herligt toiletrum og et stort køkken med rigelig arbejdsplads. Alt ialt en komfortabel model med en dejlig åben indretning.

N
 Smakfull, innbydende og elegant – det er atmosfæren i våre Classic-modeller. En smart planløsning for hele familien finner du i modellen 510 T. Mellom rundsittgruppen bak og salongen foran er det blitt plass til et praktfullt toalettrom, et komplett kjøkken med god arbeidsplass og et dobbelt kleskap også med hyller for de myke ting. Samlet en innholdsrik og praktisk modell.

S
 Rymlig, ambonad, smakfull! Så är boendeatmosfären i våra Classic-modeller. Mellan den mysiga rundsittgruppen och främre sittgruppen i 510 T finns det en garderob för linne och hängande plagg. Ett väl tilltaget trättrum och en stor pentrybänk med bra avställningsyta, en komfortabel model och väl genomtänkt.

510 T



ES
 Espacioso, confortable, elegante! Así se presenta la atmósfera de vivienda en nuestros modelos "Classic", además de decorados, cortinas y frentes de muebles que armonizan perfectamente entre sí. Entre el tresillo de la parte trasera y el tresillo delantero están situados en el modelo 510 T un ropero de dos puertas, un cuarto de aseo amplio, así como la cocina con suficiente espacio de trabajo – en resumidas cuentas: un modelo confortable con una distribución del espacio bien concebido.

SF
 Tilava, viihtyisä, aistikas! Kaikkea tätä ovat Classic-mallit, joissa istuintynnyjen, verhojen ja kalusteiden värit sointuvat upeasti yhteen. Vaunun edessä ja takana olevien istuinryhmien välissä on mallissa 510 T 2-ovinen vaatekaappi, tilava pesuhuone ja runsaasti työskentelytilaa tarjoava keittiö – kaikenkaikkiaan 510 T on mukava vaunu, jossa tilaratkaisut ovat erinomaisen onnistuneet.

Hobby-Classic



Hell und freundlich, wie die gesamte Ausstattung, wirkt auch die große Vitrine. Sie bietet genügend Stauraum selbst für die größere Familie.





D
Das Raum- und Platzangebot beim neuen Modell 520 TQM ist enorm groß. Durch die sehr praktische Aufteilung – Küche und Waschraum in Heck – wurde im Mittelteil der Platz frei für eine sehr großzügig ausgelegte Rundsitzecke, hier kann sich selbst eine große Familie bequem an einen Tisch setzen. Neu ist auch die Ausstattung mit noch mehr Fenstern, sie sorgen rundum für mehr angenehme Helligkeit.

NL
 De geboden ruimte in het nieuwe model 520 TQM is enorm groot. Door de zeer praktische indeling – de keuken en toiletruimte bevinden zich aan de achterzijde – is in het midden – gedeelte plaats gemaakt voor een zeer ruime rondzitzgroep, hier kan zelfs een grote familie comfortabel aan de zelfde tafel plaats nemen. Nieuw is ook de uitrusting met extra zij-ramen, zodat gezorgd wordt voor nog meer licht in de caravan.

F
 Le modèle 520 TQM est un modèle très aéré. Grâce à l'utilisation optimale de l'espace – cuisine et cabinet de toilette à l'arrière – le Salon en U central très confortable peut accueillir aisément une grande famille. La grande nouveauté: de multiples baies panoramiques éclairent agréablement le salon.

I
 In questa caravan lo spazio disponibile è veramente tanto. La particolare disposizione dei vani, cucina e bagno in testa, lascia molto spazio al divano circolare. La HOBBY 520 è provvista di più finestre per una maggiore luminosità dell'ambiente.

GB
 The amount of room and seating space in this new 520 TQM is amazing. The highly practical layout – kitchen and washroom at the back – means that the centre area is free for a generously designed seating area: even a large family can sit round the table in comfort here. New features on the model include more windows; these give a pleasant light throughout.

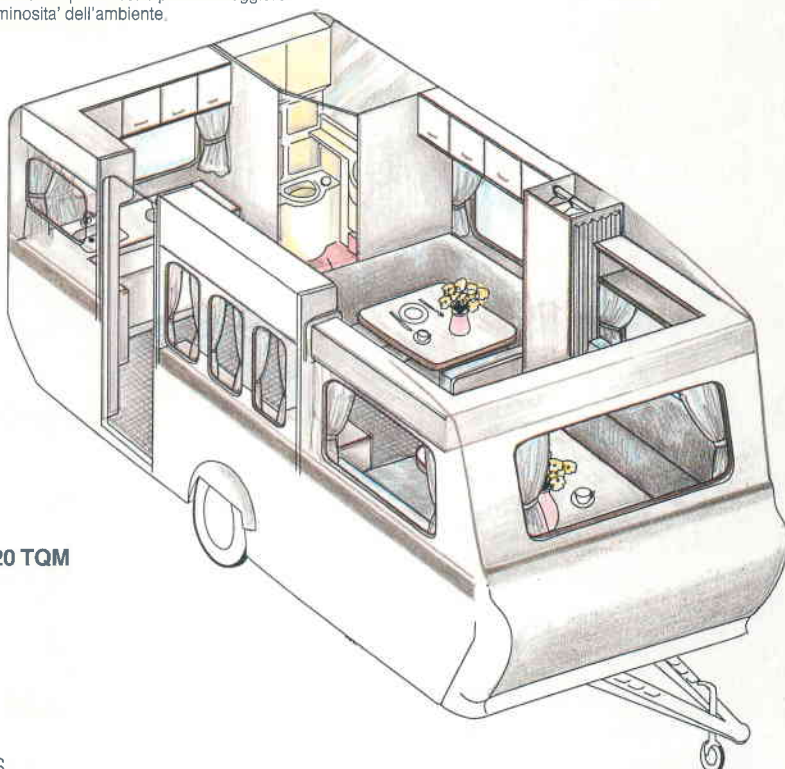
DK
 Der er virkelig plads i den helt nye model 520 TQM, som har en udvendig bredde på 2.30 m. På grund af den særdeles praktiske planløsning, med køkkenet og toiletrummet i bagenden og den forøgede bredde, er der i vognens midte plads til en stor og behagelig rundsiddegruppe. Her kan selv en større familie sidde bekvemt om det samme bord. Løvrigt er den nye model monteret med ekstra vinduer, der sørger for meget dagslys indendørs.

N
 Den nye 520 TQM har plass i overflod. En smart plassering av kjøkkenet og toalettrommet bak gir fri plass i midten til en storartet rundsittgruppe. Her får selv en stor familie bekvem plass ved matbordet. Det nye panoramavinduet gir en behagelig atmosfære, godt i stil med det som kan forventes av Hobby.

S
 Platsen i den nyra 520 TQM är speciellt stor, genom en praktisk planlösning. Kök och toalettutrymmet är placerat bak i vagnarna. På så vis får man plats för en stor rundsittgrupp, i mitten på vagnen, där även en stor family har plats runt bordet. Nytt är också flera fönster som gör vagnen ännu ljusare.

SF
 Uusi 520 TQM-malli tarjoaa runsaasti tilaa. Käytännöllisen tiloratkaisun takia – keittiö ja pesuhuone ovat lakaosassa – vaunun keskiosaan on saatu suuri istuinryhmä, jossa suuri perhe mahtuu istumaan saman pöydän ääreen. Uutta ovat myöskin lisääntyneiden ikkunoiden tarjoama valoisuus.

520 TQM



ES
 La disponibilidad de espacio y de sitio en el nuevo modelo 520 TQM es inmensamente grande. Gracias al reparto sumamente práctico – la cocina y el cuarto de aseo en la parte trasera – se podía reservar la parte central para un tresillo redondo muy amplio. Aquí puede sentarse cómodamente a la mesa incluso una familia grande. Una novedad es – también el mayor número de ventanas que permiten la entrada por todos lados de más luz del día.

Hobby-DeLuxe





D
Die de Luxe-Caravans sind äußerlich von den Classic-Modellen nicht zu unterscheiden. – Im Innenbereich prägen warme Holz-töne den Einrichtungsstil und sorgen für eine gemütliche Atmosphäre. De Luxe-Caravans – eine echte Alternative zu den attraktiven Prestige- und den modernen Classic-Modellen. Technisch steht auch diese Modellreihe der Prestige-Serie in nichts nach. Die aufwendig gestalteten Möbelfronten mit echten Eschenholzrahmen harmonisieren ausgezeichnet mit den aufeinander abgestimmten Polstern und den freundlich hellen Gardinen. Kurzum: ein Wohnwagen-Programm zum Wohlfühlen.

NL
De „de Luxe caravans“ zijn uiterlijk niet van de Classic modellen te onderscheiden.

Aan de binnenzijde bepalen warme houtkleuren de inrichtingsstijlen zorgen voor een gezellige atmosfeer, een echt alternatief voor de aantrekkelijke Prestige en de moderne Classic modellen.

Technisch is ook deze modelserie in niets de mindere van de Prestige serie, met fraai bewerkte meubelfronten, op elkaar afgestemde stoffering en de sympathiek aandoende lichte gordijnen. Kortom een caravanprogramma waarin U zich thuisvoelt.

F
De l'extérieur, il n'y a pas de différence entre les caravanes de la gamme Luxe et celles de la gamme Classic. Des bois au ton chaud caractérisent le style de l'intérieur et procurent une atmosphère agréable. Une réelle alternative entre la gamme Classic, d'ambiance moderne et la gamme Prestige. Les nombreux meubles de rangement aux façades moulurées sont assortis au ton chaud des coussins capitonnés et aux rideaux clairs. En bref: une gamme de caravanes dans laquelle il fait bon vivre.

I
I toni caldi del legno dei mobili le donano una calda e accogliente atmosfera. La 460 T DL rappresenta una valida alternativa ai modelli Prestige e Classic.

GB
The De Luxe caravans look the same as the Classic range from the outside. Inside, warm wood sets the style and gives a pleasant atmosphere: a real alternative to the attractive Prestige and the modern Classic ranges. Technically, this range is the equal of the Prestige series. Luxurious fittings with co-ordinated upholstery and light, friendly curtains. In short: a superb caravan.

DK
De-Luxe modellerne har samme flotte ydre som Classic modellerne, medens interiøret er holdt i varme toner i træfarver. Denne alternative indretningstil passer godt ind mellem de attraktive Prestige og de moderne Classic modeller. Og teknisk set står denne modelrække ikke meget tilbage for Prestige modellerne. De omhyggeligt forarbejdede låger og døre med de dertil afstemte stoffer på hynder og de lyse gardiner opfylder de flestes ønske om en følelse af velbehag.

N
Utvendig skiller De Luxe modellene seg lite fra Classic. Varme tretoner i de verdifulle møblene med godt avstemte puter og gardiner gir den lukseriøse atmosfæren. Teknisk er serien på høyde med de øvrige modeller i Hobby's innholdsrike program – et godt alternativ til den elegante Prestige-serien og den moderne Classic-serien.

S
De Luxe och Classic vagnarna är exakt lika i sin exteriör. En varm ton på inredningen bestämmer boende atmosfären. Ett alternativ till dom populära Prestige modellerna, och de moderna Classic vagnarna. Tekniskt och utrustningsmässigt är de jämförbara med Prestige modellerna. Möbel dynor och gardiner är väl avstämda med varandra. En husvagn att trivas i.

SF
De Luxe-mallit eivät ulkoisesti eroa Classic-malleista. Sisätiloille on ominaista puupintojen lämpimät sävyt, jotka luovat Prestige- ja uusille de Luxe-malleille ominaisen viihtyisyyden. Teknisesti de Luxe-mallit ovat samaa korkoa kuin Prestige-mallitkin. Toisiinsa hyvin sointuvat kalusteet, isluintyynt ja verhot; lyhyesti sanottuna mallisarja hyvään viihtymiseen.

ES
Las caravanas "de Luxe" no se distinguen en su exterior de los modelos "Classic". En el interior los tonos calientes de la madera caracterizan el estilo, garantizando una atmósfera agradable – constituyen una auténtica alternativa para los atractivos modelos "Prestige" y los modernos modelos "Classic". Técnicamente esta serie de modelos tampoco en nada le va en zaga a la serie "Prestige". Ofrece igualmente los frentes de muebles lujosamente delineados, con los cojines que armonizan entre sí y las cortinas alegres y claras. En fin: un programa de caravanas para el bienestar.

Hobby-DeLuxe



Durch seine funktionelle, durchdachte Einrichtung ist der HOBBY 420 TM ein idealer Reise-
wohnwagen.





D
Viel Platz für die ganze Familie bietet das Modell 420 TM. Eine Sitzgruppe im Bugbereich und eine Mittelsitzgruppe machen dies möglich. Gegenüber der Mittelsitzgruppe befindet sich die Bordküche; lange Wege, z. B. beim gemeinsamen Essen, sind nicht mehr nötig. Die funktionelle Einrichtung und das große Platzangebot machen dieses Modell sehr familienfreundlich.

NL

Het model 420 TM biedt veel ruimte voor het gehele gezin.

Dit wordt mogelijk gemaakt door een zitgroep aan de voorzijde en een zitgroep in het midden van de caravan. Tegenover de middenzitgroep bevindt zich de keuken. Daardoor is de keuken bij het gezamenlijk eten, toch nog gemakkelijk bereikbaar.

De functionele en ruime indeling maken dit model zeer geschikt voor een gezin.

F

Le modèle 420 TM offre beaucoup de place à la famille grâce à la dinette avant et à la dinette latérale. La proximité du bloc cuisine de cette dernière vous évitera de faire des pas inutiles au cours du repas. L'aménagement étudié et l'utilisation optimale de l'espace rendent ce modèle accueillant pour la famille.

I

Offre un'ampio spazio ad un'intera famiglia grazie alle due dinette, una in testa ed una centrale. L'arredamento funzionale e lo spazio disponibile rendono la 420 il modello ideale per una famiglia in vacanza.

GB

The 420 TM offers plenty of room for the whole family, with seats in the front and centre. Opposite the centre seating area is the kitchen: you don't need to carry the dishes far to eat here. The functional layout and generous space make this model ideal for a family.

DK

Hobby De-Luxe 420 TM, en mindre campingvogn som til trods her for tilbyder megen plads for hele familien, uden der mangler noget. Den geniale indretning med hjørnetoilet og hjørnesiddegruppe i bagenden gør det muligt at skaffe plads til selv en TV-hylde. Det praktiske køkkens placering overfor siddegruppen sparer lange veje til bordet når der skal spises. Den funktionelle indretning og den optimale rummelighed, gør denne campingvogn særdeles familievenlig.

N

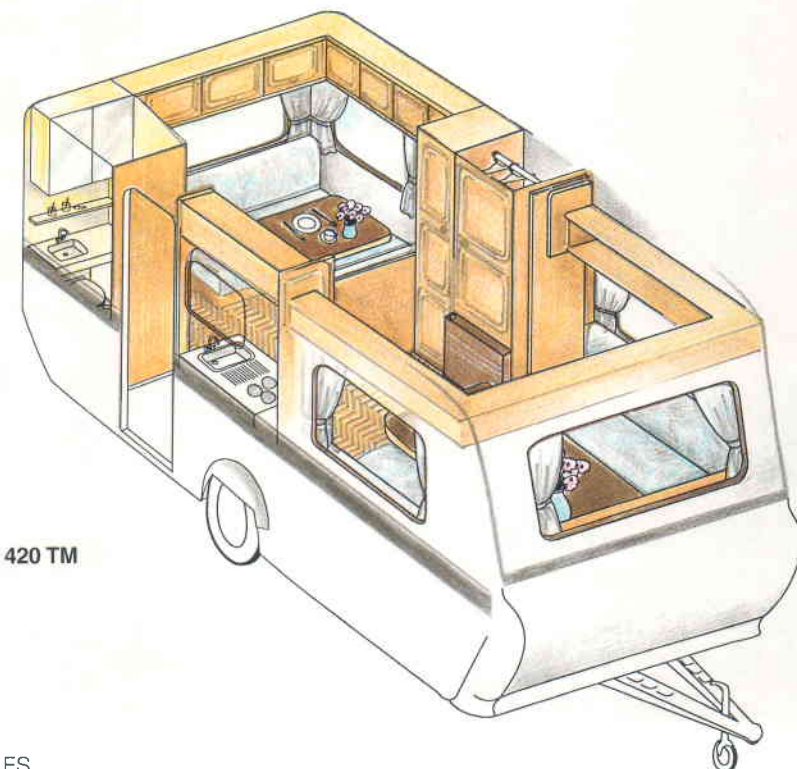
Med sin funksjonelle planløsning er 420 TM en familievenlig vogn. Tross beskjedne utvendige mål gir de to sittegruppene, toalettrommet og kjøkkenets praktiske plassering en god løsning for de med mindre biler.

S

Mycket plats för hela familjen bjuder 420 TM. Planeringen av sittgrupperna med en grupp fram och en grupp i mitten gör det lätt och smidigt att få fram maten på bordet. En funktionell planlösning med mycket plats, gör 420 TM till en trevlig vagn.

SF

420 TM-malli tarjoaa paljon tilaa koku perheel-le; siitä pitävät huolen istuinryhmät vaunun etu- ja keskiosassa. Keski-istuinryhmää vastaan päätä on kätevästi keittiö. Tämän vaunun tilaratkaisut tekevät siitä ihanteellisen perhevaunun.



420 TM

ES

Mucho sitio para toda la familia es lo que ofrece el modelo 420 TM. Un tresillo en la parte delantera y un tresillo central lo hacen posible. Erente al tresillo central se encuentra la cocina de a bordo, lo que hace innecesario caminar mucho, por ejemplo para la comida en común. El equipamiento funcional y los grandes espacios hacen que este modelo sea muy idóneo para la familia.

Hobby-DeLuxe



Komfort auf Reisen – dafür haben wir auch im Sanitärbereich gesorgt. Duschwanne, Panoramaspiegel, Handtuchhalter – alles komplett vorhanden. Das aktuelle jasminfarbene Design unseres Waschraums sorgt auch optisch für angenehme Frische.



D

Der 460 T de Luxe ist der ideale Urlaubspartner. Ein Reisewohnwagen, konzipiert für 3–4 Personen mit komfortabler Ausstattung. Serienmäßig bietet der 460 T de Luxe: Heizung, Kühlschrank, Warmluftanlage, Großraumflaschenkasten mit Reserverad-Halterung, Waschraum mit Panoramaspiegel. Die urgemütliche Rundsitzgruppe im Heck läßt die Großzügigkeit dieses Wohnwagens erkennen, und neue Polster und Gardinen sorgen für eine angenehme Atmosphäre.

NL

De 460 T de Luxe is de ideale vakantie partner.

Een caravan om te reizen, ontworpen voor 3–4 personen, voorzien van een comfortabele uitrusting, seriematig biedt de 460 T de Luxe: Kachel, koelkast, CV, een ruime disselbak met reservewielbeugel en een toiletruimte met panorama spiegels, de oergezellige rondzitzgroep aan de achterzijde, draagt bij aan het royale karakter van deze caravan en de nieuwe stoffering en gordijnen zorgen voor een aangename atmosfeer.

I

E' la partner ideale per le tue vacanze. Concepita per famiglie di 3/4 persone e' provvista di riscaldamento, frigoifero, impianto di aerazione, impianto idraulico, riserva d'acqua, toilette.

Il divano circolare mette in risalto lo spazio disponibile e le nuove tendine e i rivestimenti dei divani, con i loro colori caldi, danno all'ambiente un'atmosfera accogliente.

GB

The 460 T De Luxe is your ideal holiday home. A tourer designed for 3–4 people, with a comfortable layout. The 460 T De Luxe has, as standard, heater, fridge, blown air heating, a large bottle locker with spare wheel holder, a washroom with a panoramic mirror. The comfortable U-shaped seating area in the rear reflects the generous design of this caravan, and new upholstery and curtains give a pleasant atmosphere.

DK

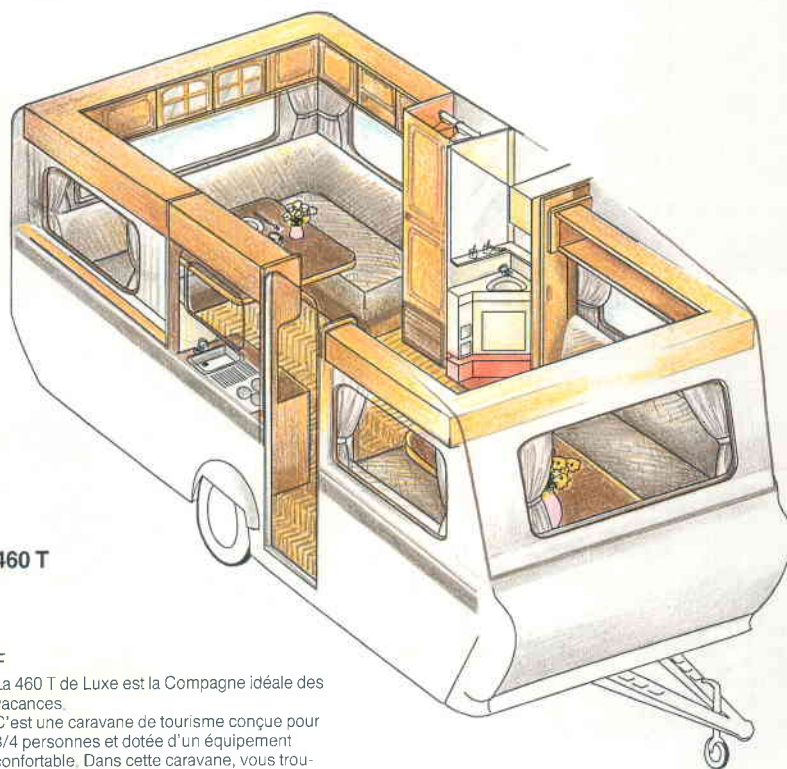
HOBBOY 460 T De-Luxe er den ideelle ferie og fritidspartner. Det er en rejseovogn, konstrueret for 3–4 personer med et komfortabelt udstyr. Af dat brede standardudstyr skal bl. a. nævnes: Gasvarmeovn med varmluftanlæg, køleskab, stor integreret gaskasse med reservelsholder, flot toiletrum med panoramaspejl o.s.v. Den hyggelige rundsiddegruppe i bagenden understreger den storartede indretning af campingvognen og det hele rundes af med de nye stoffer på hynder og gardiner.

S

460 T de Luxe är en praktisk semestervagn. En husvagn för 3–4 personer, med en komfortabel utrustning, såsom kylskåp centralvärme, elpatron stor gasolkoffert med plats för reservkyl och 2 gasolflaskor. Toalettrummet med panoramaspeglar, stor rundsittgrupp ny färgsättning på dynor och gardiner, allt detta bidrar till en trevlig atmosfär.

SF

Hobby 460 T de Luxe on erinomainen lomakumppani. Se on vaunu, joka tarjoaa 3–4 henkilölle mukavan kokonaisuuden. Vakiovarusteina siinä on muunmuassa keskuslämmitys, jääkaappi, suuri kaasupullokotelo (jossa on tilaa myös vararenkaalle), sekä panoraama-peiillä ja kiinteällä kasetti weillä varustettu tilava pesuhuone. Tilava Uistuinryhmä vaunun takaosassa luo avaruutta ja uudet istuinytynyt sekä verhot luovat miellyttävää tunnelmaa.



460 T

F

La 460 T de Luxe est la Compagne idéale des vacances.

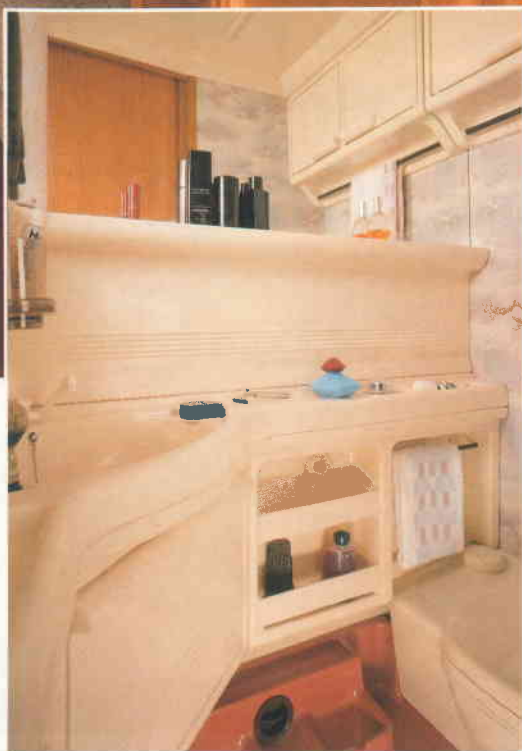
C'est une caravane de tourisme conçue pour 3/4 personnes et dotée d'un équipement confortable. Dans cette caravane, vous trouverez en équipement d'origine: Chauffage à air pulsé – Réfrigérateur – Coffre sur flèche extra large avec Support Roue de secours, cabinet de toilette avec miroir panoramique. A l'arrière, le Salon en U très confortable caractérise le style de cette caravane et l'atmosphère agréable est rehaussée par le ton chaleureux des coussins et rideaux.

N

Den ideelle feriepartner finner du i 460 T De Luxe. En reisevogn for 3–4 personer komplett utstyrt for en behagelig fritid. Den store rundsittgruppen gir en avslappet atmosfære i et elegant interiør.

ES

El 460 T "de Luxe" es el compañero ideal para las vacaciones. Una caravana de viaje concebida para 3–4 personas, con equipamiento confortable. Toda la serie 460 T "de Luxe" ofrece: calefacción, frigorífico, instalación de aire caliente, botellero de gran espacio y dispositivo para rueda de recambio, cuarto de aseo con espejo panorama. El tréssillo verdaderamente confortable de la trasera pone bien a las claras el estilo amplio de esta caravana mientras que las cortinas y losocochados nuevos garantizan una atmósfera íntimamente agradable.



Hobby-Prestige





D
Schon die Außenansicht der Prestige-Modelle ist beeindruckend. Die neue Linienführung und die neue Farbgestaltung setzen unverwechselbare Akzente. Die Weiß-Braun-Kombination wirkt sehr elegant und dezent zugleich. Die Fenster, mit PU-Rahmen, passen sich dem neuen Gesamtbild harmonisch an. Der großzügig bemessene Flaschenkasten ist mit Teleskop-Aussteller ausgerüstet, das macht die Handhabung noch bequemer. Die neuen Polster und Gardinen sowie das neue Waschraum-Design tragen zu mehr Qualität und Atmosphäre bei.
„Ein Wohnwagen wie ein Wohnzimmer“, diesem Anspruch kommt das Prestige-Modell sehr nahe.

NL
 Alleen al de buitenzijde van de Prestige-modellen is indrukwekkend. De nieuwe vormgeving en kleurstelling laten een onvergetelijke indruk achter. De wit-bruin combinatie is elegant en stijlvol. De ramen, met Pu-kozijnen harmoniëren goed bij het totaalbeeld. De ruimeidisselbak is uitgerust met een gasveer, die zorgt voor nog meer bedieningsgemak. De nieuwe stoffering en gordijnen evenals de nieuw ontworpen toiletruimte, dragen bij tot een hogere kwaliteit en een betere sfeer. Een caravan als een huiskamer, deze term is van toepassing op het Prestige model.

F
 L'extérieur des modèles PRESTIGE est déjà impressionnant. La nouvelle ligne encore plus aérodynamique et la nouvelle décoration extérieure lui donnent un accent bien spécifique. La judicieuse juxtaposition du Blanc et du Marron lui confère de l'élégance et du cachet. Les fenêtres avec cadres anti-condensation s'intègrent harmonieusement à l'ensemble. Le coffre sur flèche extra large est équipé de compas télescopiques, ce qui rend son maniement encore plus commode. Les nouveaux coussins et rideaux ainsi que le nouveau design du cabinet de toilette contribuent à la qualité de l'ambiance.

»Une caravane telle un appartement doudillet«. Cette prétention va comme un gant à la gamme Prestige.

GB
 The outside of the Prestige series is impressive. The new lines and colours are unmistakable. The white/brown combination is extremely elegant yet discreet at the same time. The windows, with PU frames, complement the overall effect. The generously dimensioned bottle locker has a telescopic pull-out front for easier access. The new upholstery and curtains, and the new wash room design, improve the quality and atmosphere. "A caravan like your living room" – the Prestige model is very nearly there.

I
 Si può notare la sua linea elegante anche dalla carrozzeria esterna. Le finestre con le nuove rifiniture in «Pu-Rahmen» rendono più armoniosa la linea della 495 T PR. Novità anche per quanto riguarda i rivestimenti interni, le tendine e il vano bagno. Così si potrebbe definire la 495: «Una Caravan come un salotto.»

DK
 Allerede ved det første blik på det nye udvendige design af Prestige modellerne får man et behageligt indtryk. Det nye design med den elegante linieføring understreger diskret Hobby's smukke, karakteristiske og velkendte træk. I dette billede følger vinduerne med de kraftige PU-rammer sig særdeles harmonisk ind. Den store vognsbrede gaskasse er monteret med teleskopstiver, der gør adgangen til gaskassen endnu mere bekvem. De nye hynde og gardinstoffer hæver kvaliteten og beforder den hyggelige atmosfære.

N
 Allerede fra utsiden gir Prestige-modellene et solid og elegant inntrykk. Den nye linjeføring og farvekombinasjon understreker det perfekte bilde. De kostbare vinduene med urethanramme fører seg harmonisk til helhetsbildet. Den nye brede gaskassen med teleskopholder gjør den lett i bruk. Nye puter og gardiner sammen med nytt design i toalettrommet understreker høy kvalitet og atmosfære. Prestige-serien kommer svært nær begrepet luksusbolig.

S
 Extriören den mya formen och mya färgsättning på Prestige modellerna, med en kombination av vitt och brunt, gör Prestige vagnarna speciella. Locket på den vagnsbreda kofferten är försett med teleskåpbeslag, som gör det lätt att byta gasoliflaska. Den nya design på dynor, gardiner och tråttutrymme bitrar till högre kvalitet och atmosfär.

SF
 Jo Prestigo-mallien uusi ulkoasu ihastuttaa. Uusi muntoilu ja uusi valko/ruskea väritys tokevat siitä elegantin vaunun ja uudet kasettiikkunat. Laidentävät ulkonäköä harmoonisesti. Uusi integroituu kaasupullokatelo on varustettu teleskooppituin, mikä helpottaa tilan käyttöä. Uudelle istuintyyny ja verhot samoin kuin uusi pesuhuoneen ilme tekevät Prestigesu entistäkin laadukkaamman vaunun. "Matkailuvaunu kuin olohuone" on osuva ilmaus Prestige-malleista.

ES
 Solo el aspecto exterior de los modelos "Prestige" es impresionante. La delineación y el colorido nuevos los confieren unas características inconfundibles. La combinación de los colores blanco y marrón resulta muy elegante y decente a la vez. Las ventanas, provistas de marcos PU, se adaptan armoniosamente al conjunto. El botellero de tamaño grande está equipado con expositor telescópico lo que hace aun más cómodo su uso. Las cortinas y los colchados nuevos, así como el nuevo diseño del cuarto de aseo, contribuyen a aumentar la calidad y la atmósfera. "Una caravana como una sala de estar", a esta aspiración se acerca mucho el modelo "Prestige".

Hobby-Prestige



Funktionalität, Übersicht und eine gute Raumaufteilung, das sind die wesentlichen Merkmale einer praktischen Bordküche. Im Modell 425 T haben wir die Küche im Heckbereich angesiedelt. Das schafft Platz für andere Bereiche, und zusätzlich wird eine saubere Trennung erreicht. Trotzdem ist alles schnell zur Hand.



D
Der HOBBY 425 T Prestige ist ein kleiner Reisewohnwagen mit großem Innenleben.

Die bequeme, großzügige Rund-sitzgruppe, der Fernsehschrank mit darüberliegender exklusiver Glasvitrine und der 2türige, sehr geräumige Kleider- und Wäscheschrank bieten Wohn- und Reisekomfort für allerhöchste Ansprüche. Die arbeitsfreundliche Heckküche und der großzügig ausgelegte Waschraum verleihen diesem Wohnwagen eine besondere Note. Fazit: der ideale Reisecaravan für zwei Personen, die Komfort zu schätzen wissen.

NL

De Hobby 425 T Prestige, een kleine tourcaravan met veel binnenruimte. De comfortabele, ruim uitgevoerde rondzitgroep, de tv kast met daarboven een exclusieve glasvitrine en de zeer ruime leg-hangkast met 2 deuren, bieden woon en reiskomfort, voor mensen met de allerhoogste wensen. De praktische keuken en de royale toiletruimte, zorgen dat deze caravan hoge ogen gooit. **Fazit:** De ideale caravan om te reizen voor 2 personen, die hoge eisen stellen aan hun comfort.

F

La 425 T Prestige, une petite qui n'en est pas moins très spacieuse. Son agréable coin Salon en U, son meuble T. V. surmonté d'une vitrine, les vastes meubles de rangement (penderie, lingerie) garantissent le confort et l'espace à l'étape. La cuisine en bout pratique et le cabinet de toilette spacieux apportent un cachet particulier à cette caravane. En fait, une caravane idéale conçue pour 2 personnes qui apprécient le confort.

GB

The HOBBY 425 T Prestige: the small tourer with big ideas. Comfortable, well-proportioned U-shaped seating, a television cabinet with exclusive glass-fronted cupboard above, and the double-door, roomy wardrobe make for comfortable living and travelling, meeting the highest standards. The well designed and kitchen and generously dimensioned wash-room make this caravan exceptional. In short: the ideal tourer for two people who appreciate their comfort.

DK

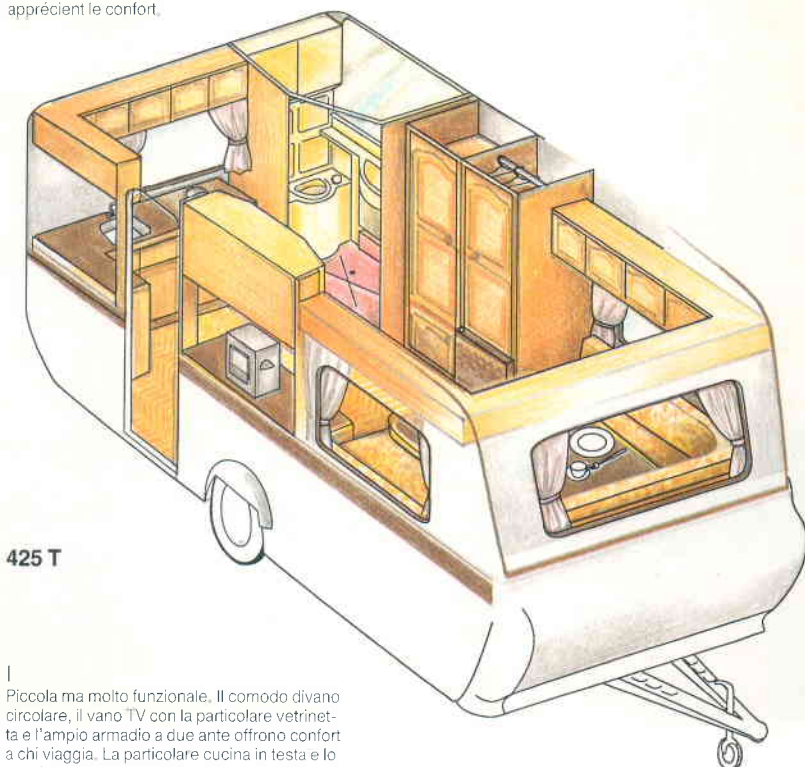
Hobby 425 T Prestige, — en lille men meget rummelig rejsecaravan. Her kan man slænge sig i en overdådig rundsiddegruppe medens alle tingene kan få hver sin plads i de mange overskabe, det dobbelte klædeskab eller den flotte vitrine der er placeret over det store fjernsynsbord. Endekøkkenet i bagenden tilbyder masser af arbejds og skabsplads og hjørnetoiletrummet er simpelthen en drøm! **Fazit:** Dette er den ideelle rejsecaravan for to personer der forstår at værdsætte komfort og stil.

N

Hobby 425 T Prestige er den perfekte reisevogn for to som setter pris på komfort og velvære. Den komfortable rundsittgruppen, det eksklusive glass vitrineskapet over TV-skabet og det doble kleskapet tilbyr bo- og reisekomfort på første klasse. Det praktiske kjøkkenet og det flotte toalettrommet gjør denne modell attraktiv for mange.

S

En Hobby 425 T Prestige är en liten idealisk husvagn att köra med, men ändå stor inuti. En bekväm stor rundsittgrupp, TV-bänk med en exklusiv glasvitrin ovanför. En stor garderob med två dörrar för linne och hängande plagg, byder på hög komfort. Tvärkök och toalettutrymmet bak i vagnen bidrar till ett extra plus. **Fazit:** en ideal vagn för två personer med höga krav.



425 T

I
Piccola ma molto funzionale. Il comodo divano circolare, il vano TV con la particolare vetrinetta e l'ampio armadio a due ante offrono confort a chi viaggia. La particolare cucina in testa e lo spazioso vano toilette la rendono ulteriormente esclusiva.

SF

Hobby 425 T Prestige on tilava pieni vaunu. Mukava ja tilava istuinryhmä, tv-taso ja sen yläpuolella oleva hienostunut lasivitrini sekä 2-ovinen vaatekaappi tarjoavat parasta mahdollista matkustus- ja asumismukavuutta. Ta-kaosassa sijaitsevan keittiön tarjoamat runsaat työskentelytilat ja tilava pesuhuone antavat tälle vaunulle oman leimansa. Tässä on ihan-teellinen vaunu kahdelle, jotka eivät halua tinkiä mukavuudesta.

ES

El HOBBY 425 T "Prestige", una pequeña caravana de viaje con gran vida interior. El tresillo confortable y amplio, el armario de televisión, por encima del cual se encuentra la vitrina exclusiva, y el ropero de dos puertas amplísimo, ofrecen un confort interior y de viaje para las más altas exigencias. La cocina cómoda y práctica en la parte trasera, así como el cuarto de aseo de grandes dimensiones prestan a esta caravana una nota especial. En resumen: la caravana de viaje ideal para dos personas que saben apreciar el confort.

Hobby-Prestige



Thetford-Cassetten-Porta-Potti,
exclusiv für HOBBY Wohnwagen
der Inneneinrichtung des Wasch-
raumes farblich angepaßt.



D

Das Modell Prestige 460 T ist eines der beliebtesten Modelle überhaupt, weil rundum alles hervorragend aufeinander abgestimmt ist.

Ausstattung und Aufteilung sind optimal gelungen und in der Praxis bewährt. Rundsitzgruppe im Heck und eine weitere Sitzgruppe im Bug sorgen für ein großes Platzangebot. Anstelle der Sitzgruppe im Bug besteht auch die Möglichkeit, ein aufklappbares Bett zu bekommen. Natürlich ohne Aufpreis.

NL

Het model 460 T Prestige is één van de meest gevraagde modellen, doordat bij dit model alles volledig op elkaar is afgestemd. Uitrusting en indeling zijn optimaal gelukt, zoals in de praktijk bewezen is. De rondzitgroep aan de achterzijde en een zitgroep aan de voorzijde, zorgen voor een groot aantal zitplaatsen.

I.P.V. de zitgroep aan de voorzijde, bestaat de mogelijkheid een 2 persoons opklapbaar bed te bestellen, dit natuurlijk zonder meerprijs.

F

La 460 T Prestige est une des caravanes préférées en général, parce que tout y est en parfaite harmonie. L'équipement et l'aménagement permettent d'en profiter pleinement. Un Salon en U arrière et une dinette à l'avant offrent beaucoup de place. A la place de la dinette avant, il y a la possibilité d'obtenir un lit à lattes monté sur charnières. Evidemment sans supplément.

GB

The Prestige 460 T is one of the most popular models, mainly because everything is so perfectly co-ordinated. The furnishings and layout have proved ideal in practice. The U-shaped seating at the rear and another seating area in the front mean plenty of room. Instead of the front seating, a fold-down bed is available. At no extra charge, of course.

DK

Hobby Prestige 460 T er en af vore mest populære modeller, fordi alt i denne vogn er fremragende afstemt efter hinanden. Udstyr og planløsning er optimal og i praksis højst anerkendt. En rundsiddgruppe i bagenden og yderligere en siddgruppe i forenden sørger for rigelig med siddeplads. I stedet for siddgruppe i forenden, består muligheden for en hængslet fast seng – naturligvis uden pristillæg.

N

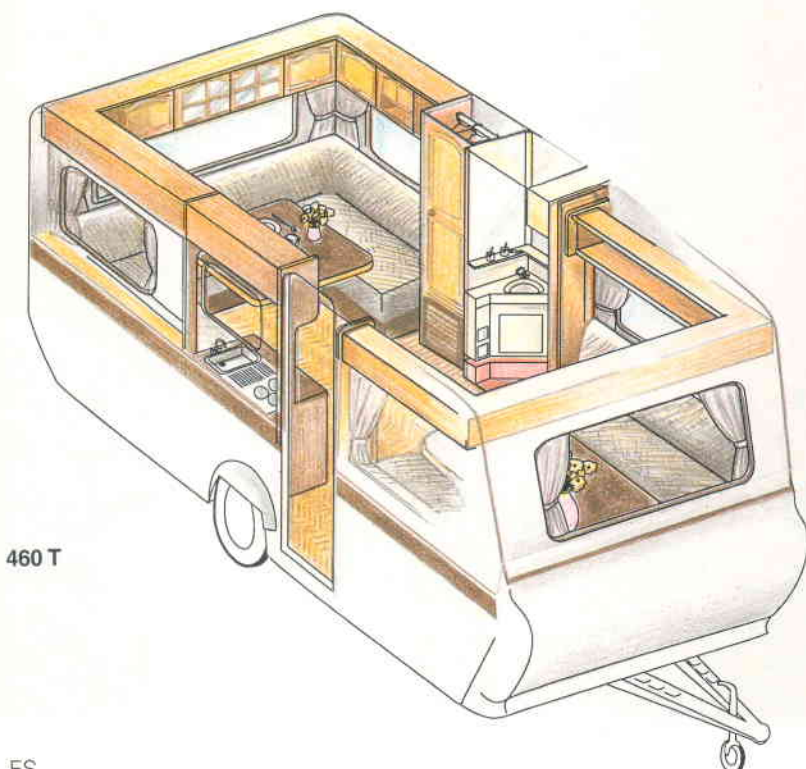
Prestige 460 T er en av våre mest populære vogner. En svært innholdsrik modell med interiør i kjent Prestige stil. Rundsittgruppen bak og salongen foran sørger for god plass. Over frontgruppen kan du også få en uttrekkbar køje til et av barna – en modell vel verdt å studere.

S

460 T Prestige är en omtyckt modell, allting är väl avstånd med varandra utrustning och indelning är optimal, och amtyekt i praktiken. En rundsittgrupp bak och en sittgrupp fram ger mycket plats. För den som vill kan den främre sittgruppen bytas ut mot en fast bädd utan extra kostnad.

SF

Malli Prestige 460 T on eräs kaikkein suosituimpia vaunumallejamme; kiitos sen hyvin suunniteltujen ratkaisujen. Istuinryhmät etu- ja takaosassa tarjoavat runsaasti tilaa.



460 T

ES

El modelo "prestige" 460 T generalmente dicho es uno de los modelos más populares porque en su conjunto y en los detalles todo armoniza perfectamente bien.

Tanto el equipamiento como la repartición han sido conseguidos óptimamente y han probado su eficacia en la práctica. El tresillo redondo en la parte trasera y otro tresillo en la delantera garantizan un gran ofrecimiento de sitios. En lugar del tresillo delantero existe la posibilidad de suministrar una cama plegable. Sin recargo, se comprende.

I

La 460 T prestige e' uno dei modelli piu' amati per le dimensioni e la disposizione interna dei mobili. I due divani, uno circolare in testa e una dinette in coda offrono numerosi posti a sedere. E' possibile richiedere la versione con il letto estraibile al posto della dinette in coda; il tutto naturalmente senza sovrapprezzo.



Hobby-Prestige



Die große Mittelsitzgruppe ist das Besondere am neuen Modell 520 TQM. Sie bietet genügend Platz für gesellige Runden.





D
Das Platzangebot und die Inneneinrichtung des 520 TQM lassen kaum Wünsche offen. Eine bequeme Mittel-Rundsitzgruppe, an der auch ein größerer Kreis gesellig sitzen kann, läßt echten Besitzerstolz aufkommen. Erweitert wird das Platzangebot durch eine Sitzgruppe im Bugbereich. Die Sanitär-Einrichtung mit Toilette und Waschraum und die Funktionsküche mit allem „Drum und Dran“ komplettieren die großzügige Ausstattung. Der 520 TQM – ein Modell, das für viele genau das „Richtige“ ist.

NL

De ruimte en de indeling van het model 520 TQM laat weinig te wensen over. Een comfortabele rondzitzgroep in het midden van de caravan, waarop men ook met meerdere mensen gezellig kan zitten. Een caravan waarop men trots kan zijn. Nog meer zitplaatsen vindt men aan de voorzijde van de caravan. De met sanitair ingerichte toiletruimte en de praktische keuken met alles erop en eraan maken de royale uitrusting compleet. De 520 TQM, een model dat voor veel mensen precies het juiste is.

F

La capacité d'accueil et l'aménagement intérieur de la 520 TQM laissent admiratif. Quelle fierté d'accueillir ses amis en nombre dans le confortable Salon en U, et d'en accueillir même plus dans la dinette avant qui jouxte ce Salon.

Le cabinet de toilette complètement équipé et la cuisine fonctionnelle sophistiquée complètent le brillant équipement.

La 520 TQM: tout à fait le modèle que vous cherchez.

I

Le due dinette, quella centrale circolare e quella in coda offrono spazio e innumerevoli posti a sedere.

La toilette minuziosamente accessoriata e la cucina funzionale fanno della 520 TQM la caravan giusta per molti.

GB

The well planned interior of the 520 TQM offers a spacious central dining area.

The well equipped washroom/toilet and kitchen areas, make this into a caravan of the highest standard – an absolute must for the discerning caravanner.

DK

Indretningen i den nye 2,30 m brede Hobby Prestige 520 TQM er ny og apandende. Her er der virkelig tale om plads så det batter. Her kan den stolte ejer virkelig byde naboerne velkommen til en hyggestund i den store bekvemme rundsiddegruppe som befinder sig lige i campingvognens centrum. Og så er der endda yderligere en siddegruppe socialt nær i forenden.

De sanitære forhold og det funktionsrigtige køkken som er placeret i bagenden, er af virkelig høj standard. Prestige 520 TQM er uden tvivl den campingvogn, der for mange er „lige i øjet“.

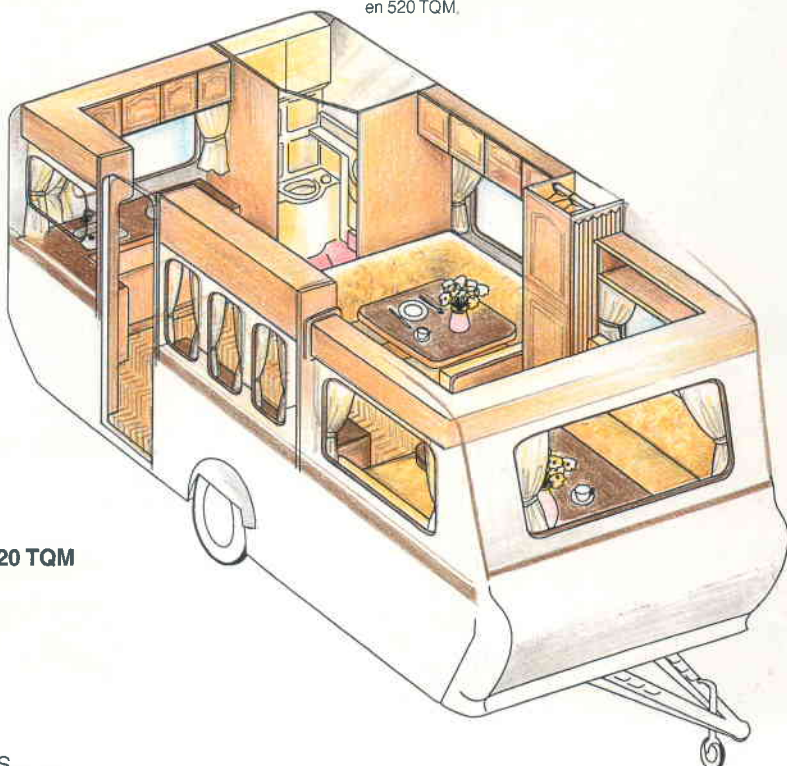
N

Plasstilbudet og planløsningen i 520 TQM tilfredsstiller alle ønsker. I den komfortable rundsittgruppen, som du kan være stolt av, får hele familien god plass. Ytterligere plass oppnås i salongen foran og den smarte plasseringen av det flotte toalettrommet og det komplette kjøkkenet gjør denne modellen svært spesiell og stor. Mange vil finne denne modell ideell til sitt behov.

S

Platsutbudet och inredningen i 520 TQM Cärnar knappast några önskemål kvar. En bekväm rundsittgrupp i mitten på vagnen får en att trivas och mysa i. En sittgrupp fram i vagnen ger ytterligare plats. Kök, tvättrum och all annan utrustning är för många det perfekta i en 520 TQM.

520 TQM



ES

La oferta de espacio y la disposición del interior del 520 TQM no dejan nada que desear. Un confortable tresillo redondo central que ofrece sitio a toda una tertulia amena, le origina al propietario un auténtico sentido de orgullo.

La posibilidades de acomodarse se extienden aun más por medio de tresillo en la parte delantera. La instalación sanitaria con servicios y cuarto de aseo, y la cocina funcional con todos sus adminículos completan el equipamiento muy lujoso.

El 520 TQM – un modelo que para muchos en todo respecto es lo más "apropiado".

SF

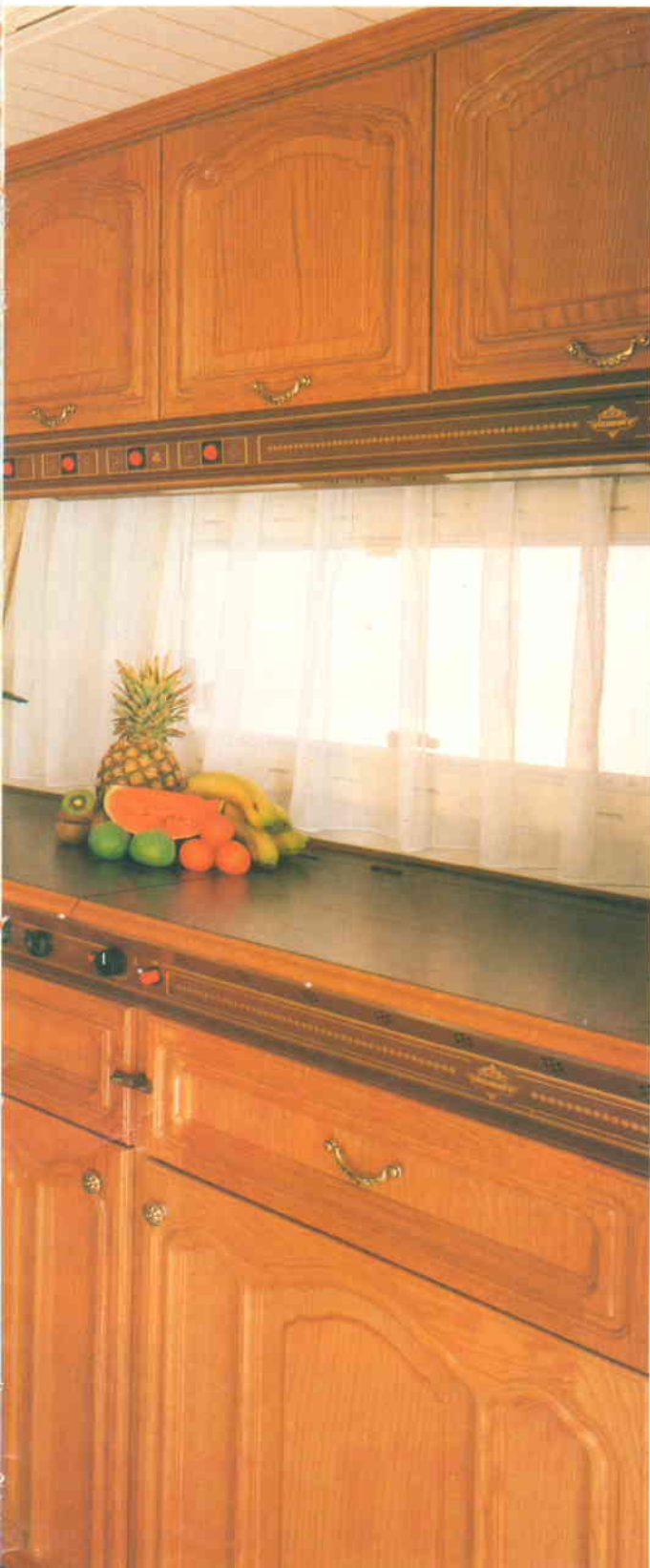
Hobby 520 TQM: n tilankäyttö ja sisustus eivät jätä juuri toivomisen varaa. Mukava keski-istuinryhmä tarjoaa väljää ja miellyttävää tilaa suuremmallekin joukolle; sen lisäksi vaunun etuosassa on myös istuinryhmä. Upea wc- ja pesuhuononella sekä erinomaisesti suunniteltu keittiö täydentävät tämän mallin hyvää varustetasoa. Hobby 520 TQM on monelle juuri "se oikea" vaunu.

Hobby-Prestige



Großzügig angelegt und viel Platz zum Unterbringen aller notwendigen Küchenutensilien, außerdem viel Stauraum für Lebensmittel usw. Dieses Konzept der Küchenaufteilung im Modell 561 TL sorgt für einen rationellen und wirtschaftlichen Ablauf der Küchenarbeit.





D
Die Innenaufteilung des hier gezeigten Modells 561 TL zeigt einmal mehr, wie durchdacht und ausgefeilt HOBBY-Wohnwagen entwickelt werden, damit unsere Kunden optimale Gegebenheiten vorfinden. Die einladende und gemütliche Rundsitzgruppe im Heck bietet Platz für 6 Personen. Die Funktionsküche und der Waschraum schließen sich nahtlos an. Der Schlafbereich vorn läßt sich durch eine Schiebetür vom Wohnbereich abtrennen. Viele Vorteile für eine unserer beliebtesten Modellreihe.

NL

De indeling van het hier getoonde model 561 TL bewijst eens te meer, hoe volledig doordacht Hobby-caravans ontwikkeld worden, zodat onze klanten gebruik kunnen maken van de optimale mogelijkheden van deze caravans. De uitnodigende en gezellige rondzitzgroep aan de achterzijde van de caravan biedt plaats aan 6 personen. De praktische keuken en de toiletruimte sluiten hierbij zonder problemen aan. De slaapkamer aan de voorzijde kan door middel van een schuifdeur van het woongedeelte gescheiden worden. Dit zijn de voordelen van één van onze meest gevraagde modellen.

I

La versione Prestige 561 TL evidenzia ancora una volta l'abilità della HOBBY nello sfruttamento ottimale dello spazio.

Il comodo divano circolare può accogliere anche 6 persone. Nella 561 TL è possibile separare il vano notte dalla zona giorno grazie ad una porta scorrevole.

GB

The internal layout of model 561 TL shown here again proves how HOBBY Caravans are well thought out, refined and developed to give our customers the best. The inviting and comfortable U-shaped seating in the rear has room for 6. The functional kitchen and wash-room fit together perfectly. The sleeping area in the front can be separated from the living area by a sliding door. Many advantages for one of our best-loved ranges.

DK

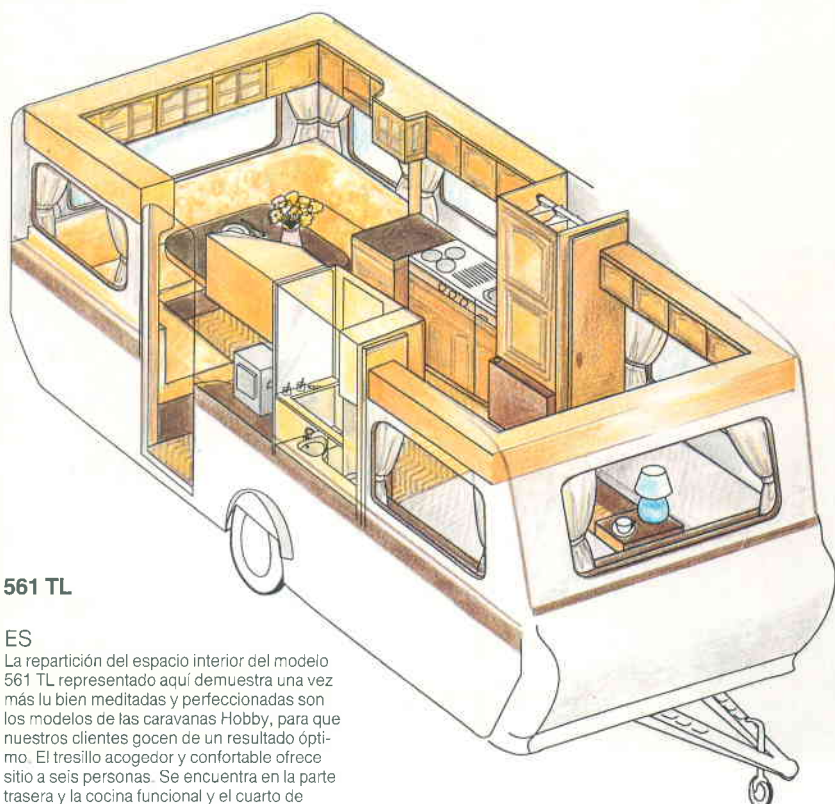
Indretningen i den her viste model 561 TL, viser endnu engang hvor gennemtænkt og detaljeret Hobby Caravans bliver udviklet så vore kunder får de optimale udnyttelsesmuligheder. I den indbydende og hyggelige rundsiddegruppe i bagenden, sidder let 6 personer. Det funktionsrigtige køkken og det herlige toiletrum følger sig smukt ind i helheden. Soveværelset i forenden lader sig adskille fra opholdsstuen med en fast skydedør. Der er mange fordele i denne model, som er en af vore mest foretrukne.

F

L'aménagement intérieur de modèle 561 TL montre une fois de plus, comment les caravanes HOBBY ont été conçues et étudiées, afin de proposer à la clientèle un choix adapté. Le salon en U arrière propose 6 places confortables. La cuisine fonctionnelle et le cabinet de toilette se trouvent côte à côte. À l'avant, la chambre à coucher est séparée par une porte coulissante. En variante avec lit deux places 561 TL, notre modèle préféré.

S

Hobby 561 TL Prestige är en väl genomtänkt, och för kunden optimal husvagn. En mysig rundsittgrupp för 6 personer, ett funktionellt kök, och stort tvättrum. Fram i vagnen finns det två breda enkelsängar som kan skiljas av med skjoldörrar. En av de mest omtyckta planlösningar.



561 TL

ES

La repartición del espacio interior del modelo 561 TL representado aquí demuestra una vez más lo bien meditados y perfeccionados son los modelos de las caravanas Hobby, para que nuestros clientes gocen de un resultado óptimo. El tresillo acogedor y confortable ofrece sitio a seis personas. Se encuentra en la parte trasera y la cocina funcional y el cuarto de aseo están inmediatamente colindantes. El dormitorio en la delantera se puede separar de la parte de estar por medio de una puerta corrediza. Son muchas ventajas en una de nuestras series más apreciadas.

SF

Tässä esitetyt mallin 561 TL ratkaisut kertovat omaa kieltään siitä, miten Hobby-vauvoja kehitetään jatkuvasti vastaamaan käyttäjien kasvavia vaatimuksia. Tilava ja mukava istuinryhmä takaosassa tarjoaa tilaa bile henkilöille. Keittiö ja pesuhuona liittyvät saumattomasti yhteen. Etuosan makuulla voidaan erottaa muusta asuintilasta liukuovella.

N

Planlösningen i modell 561 TL viser hvor gjennomtenkt Hobby Caravans blir utviklet, slik at våre kunder får tilfredsstilt sine ønsker på beste måte. Den innbydende rundsittgruppen bak gir plass til 6 personer. Det komplette utstyrte toalettrommet og kjøkkenet er både flott og praktisk. Soverommet som kan avstenges med en skyvedør må oppleves – Mange fordeler fra vår mest etterpurte serie.

Hobby-Prestige

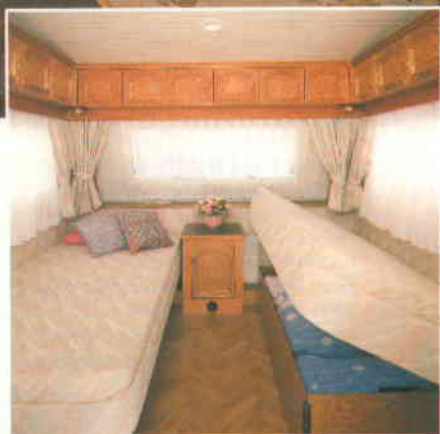


S Den som tittar in i 545 TL blir inte bara förtjust, han förstår även varför Hobby är den mest omtyckta husvagn i Tyskland och många andra europeiska länder. En mysig inredning och mycket extra talar för sig själv. Från den stora rundsittgruppen glider blicken över det stora pentryt, och fram till det separata sovrummet, som kan skiljas av genom en skjutdörr. Detta utrymme kan beställas med överbädd och en sittgrupp på ena sida, eller som Modell 545 TF med en dubbelbädd.

N Ved å studere utformingen av 545 TL vil du ikke bare bli begeistret – du vil også forstå hvorfor Hobby – med stor margin – er bestselger i Tyskland, Norge og flere europeiske land. De mange plusspunkter i det behagelige interiøret taler for seg. Fra den store rundsittgruppen faller blikket gjennom det innholdsrike midtparti til soverommet som kan avstenges med en skyvedør. Dette rommet har mange muligheter avhengig av familiens størrelse. TK-modellen har to køyesenger og en liten salong, mens I TF-modellen finner du en praktfull dobbeltseng, alt etter ditt behov.

Großzügige, bequeme und komfortable Einzelbetten sorgen bei der Prestige-Serie ab Modell 545 TL für absolute Entspannung und einen angenehmen Schlaf. Das Bettzeug wird einfach im darunterliegenden Bettkasten verstaut.

Alle Betten sind mit einem praktischen Springauf-Beschlag ausgestattet, so daß sich der Bettkasten leicht und problemlos öffnen läßt. Prestige-T-Modelle sind auch mit aufklappbarem Bett lieferbar.



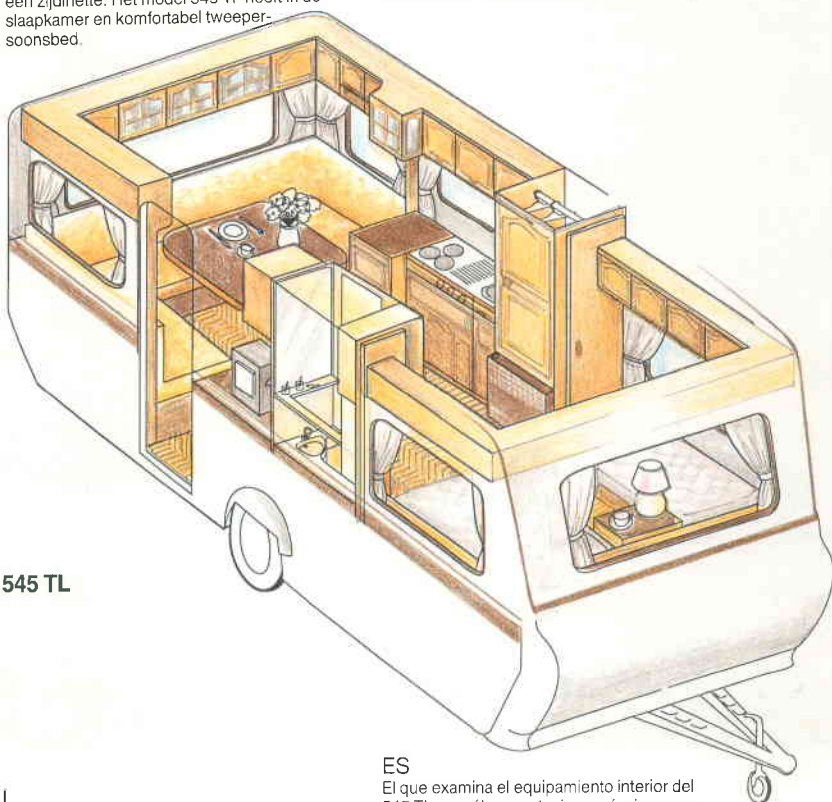
D
Wer sich die Innenausstattung des 545 TL ansieht, wird nicht nur begeistert sein, er wird auch verstehen, weshalb HOBBY-Wohnwagen mit großem Abstand die beliebtesten Wohnwagen in Deutschland und mehreren europäischen Ländern geworden sind. Die urgemütliche Einrichtung und die vielen Extras sprechen für sich. Von der großen Rundsitzecke im Heck blickt man auf den Küchentrakt im Mittelbereich und auf den, durch eine Schiebetür vom Wohnbereich abtrennbaren, Schlafraum. Dieser lässt sich wahlweise mit Etagenbetten und Seitensitzgruppen als Kinderzimmer liefern. Das Modell 545 TF bietet im Schlafbereich ein komfortables französisches Bett.

NL
 Wie de interieur uitrusting van de 545 TL bekijkt, zal niet alleen enthousiast zijn, maar hij zal ook begrijpen, waarom Hobby-caravans met een grote voorsprong de meest gevraagde caravans in Duitsland en meerdere Europese landen zijn geworden. De gezellige inrichting en de vele extra's spreken voor zichzelf. Vanuit de grote rondzithoek heeft men zicht op de keuken en op de deur middel van een schuifwand afsluitbare slaapkamer. Deze is naar keuze als kinderkamer leverbaar. En wordt dan uitgerust met een stapelbed of een zijdinette. Het model 545 TF heeft in de slaapkamer en comfortabel tweepersonsbed.

GB
 If you look at the interior layout of the 545 TL, you'll not only be enchanted but you'll understand why HOBBY caravans have become by far the favourite caravan in Germany and many European countries. The highly comfortable design and the many extras speak for themselves. From the large U-shaped seating area in the front, you can look at the kitchen area in the centre and the bed area separated from the living room by a sliding door. This is also available with bunk beds and side seats as a children's room. The 545 TF has a comfortable French bed in the sleeping area.

DK
 Den som betragter indretningen i model 545 TL bliver ikke alene begejstret, men vil også straks forstå hvorfor Hobby Caravans med stort forspring, er de mest foretrukne, ikke kun i Tyskland, men i flere europæiske lande. Den hyggelige indretning med det meget ekstraudstyr taler for sig selv. I et blik ned gennem vognen fra bagenden, ser man hen over den herlige rundsiddegruppe mod køkkenafdelingen og videre mod soveværelset, som kan deles fra opholdsstuen med en skydedør. Soveværelset kan, efter ønske, udstyres med henholdsvis etagesenge og lille legegruppe eller 2 langsenge. Er ønsket en stor dobbeltseng er modelbet. 545 TF.

F
 Celui qui voit l'intérieur d'une 545 TL, ne sera pas seulement exalté, il comprendra aussi la raison pour laquelle les caravanes HOBBY remportent un tel succès en Allemagne et dans de nombreux pays d'Europe. Son aménagement très agréable, allié à une finition soignée, parle de lui-même. La chambre à coucher séparable par une porte coulissante rigide peut être au choix aménagée, en version TL: 2 lits séparés, en version TK: chambre d'enfants avec lit superposé et dinette latérale, en version TF: avec un grand lit confortable.



545 TL

I
 Particolare per l'arredamento e gli accessori. Anche nella 545 TL la zona notte può essere isolata dalla zona giorno tramite una porta scorrevole. La zona notte è occupata da due comodi letti fissi.

SF
 Kun katselee 545 TL Prestigen sisäliioja, on helppo ymmärtää, miksi Hobbystä on tullut Saksassa ja monessa muussa Euroopan maassa suosituin matkailuvaunu. Miellyttävä sisustus ja monet hienot yksityiskohdat puhuvat puolestaan. 545 TK:ssa on oma lastenmari ja 545 TF:ssä on "ranskulainen" vuode.

ES
 El que examina el equipamiento interior del 545 TL, no sólo se entusiasmará, sino comprenderá también por qué las caravanas HOBBY con gran distancia han llegado a ser las caravanas más populares en Alemania y en varios otros países europeos. La disposición del interior auténticamente confortable y los muchos accesorios adicionales ya dicen bastante. Desde el gran tresillo en la parte trasera se mira a la cocina en la parte central y al dormitorio, separable de la parte de estar por medio de una puerta corrediza. El dormitorio se puede suministrar opcionalmente con literas superpuestas y tresillo lateral como cuarto de niños. El modelo 545 TF ofrece en el dormitorio una confortable cama francesa.

Hobby-Prestige



Fast schon luxuriös zu nennen ist der exklusiv ausgestattete Schlafraum. Das breite, freistehende Doppelbett hat einen geräumigen Bettkasten. Eine komfortable Anrichte, in der sich sehr viel verstauen lässt, praktische Überbauschränke und hübsche Gardinen runden die Einrichtung ab.



D
Der Caravan 680 TLM ist ein luxuriöses, mit viel Komfort ausgestattetes Modell aus der Prestige-Baureihe. Die Innenaufteilung mit gemütlicher Rundsitzgruppe, zusätzlicher Mittelsitzgruppe und einem mit Einzelbetten versehenem Schlafraum ist etwas für anspruchsvoll Reisende. Viel Stauraum bieten Kleider- und Wäscheschränke. Waschraum und Küchenbereich erfüllen höchste Ansprüche. Möbelfronten sind aus Eiche-Echtholz gefertigt, Polster mit hochwertigem Veloursstoff bezogen, der sich abziehen und chemisch reinigen läßt.

NL
De caravan 680 TLM is een luxueus met veel comfort uitgerust model uit de Prestige serie. De indeling met gezellige rondzitzgroep, extra middenzitzgroep en een met twee éénpersoonsbedden ingerichte slaapkamer, is een caravan voor veeleisende mensen. Veel overruimte biedt de hang en legkast. Toiletruimte en keuken komen tegemoet aan de hoogste eisen. De meubelfronten zijn vervaardigd van echt eikenhout en de kussens zijn overtrokken met hoogwaardig velours.

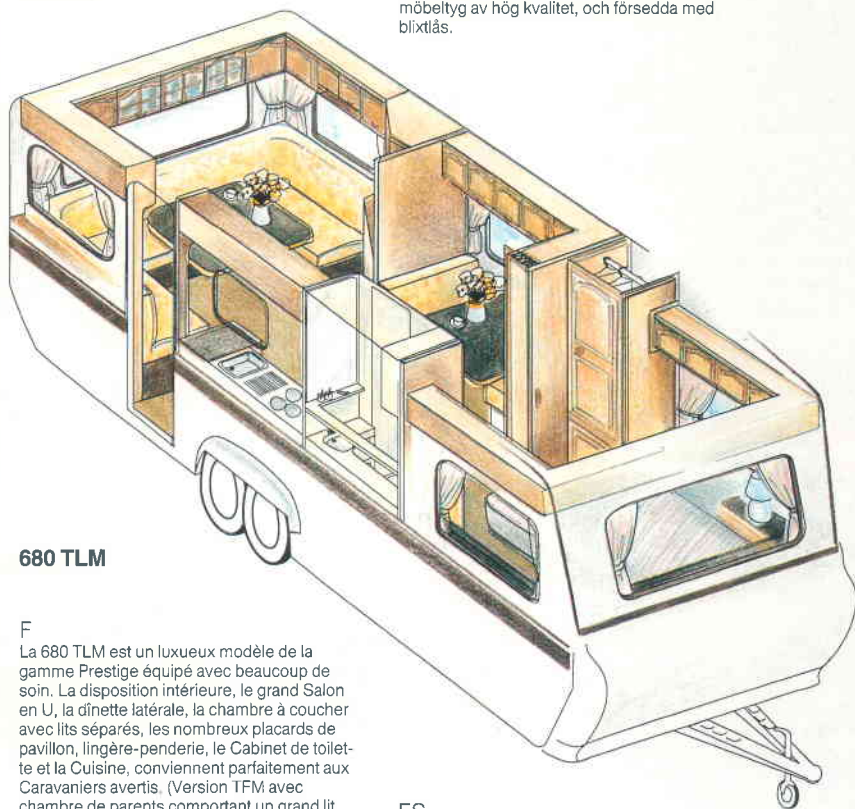
I
Tra tutte e' la piu' lussuosa e raffinata. La disposizione interna molto particolare (divano circolare, dinette centrale e letti singoli fissi) e' l'ideale per i campeggiatori piu' esigenti. I mobili sono in legno di quercia e i rivestimenti in velluto.

GB
The 680 TLM is a luxurious, high comfort model from the Prestige range. The interior layout with its comfortable U-shaped seating, extra central seats and a sleeping area fitted with single beds is designed for the sophisticated traveller. The wardrobe has plenty of storage space. The washroom and kitchen meet the highest standards. The cupboard fronts are made of real oak, and the high quality velour upholstery covers can be removed and dry cleaned.

DK
Hobby Prestige 680 TLM er en luksuriøs og komfortabelt udstyret caravan og hører til i den store ende af programmet. Grundplanen indeholder en stor rundsiddesgruppe, midtersiddesgruppe og i forenden et soveværelse udstyret med to enkeltsenge. Herudover er der et væld af skabs og hyldeplads i overskabe og klædeskab. Køkken og toilettrum lever op til selv de største forventninger. Alle låger på møblerne er fremstillet af ægte massivt egetræ og hynderne er beklædt med kvalitetsvelour, som kan tages af for kemisk rensning.

N
680 TLM er en luksuriøs modell i Prestige-serien, komplett utstyrt for en behagelig fritid. Vognen tilbyr en koselig rundsittgruppe, frokostsalong og gode enkeltsenger. Møbelfrontene er i ekte eiketre med utskjæringer og puter i kostbart velurstoff som kan tas av for rensing. God plass i kleskap og hylleskap samt et flott toalettrom og et komplett utstyrt kjøkken tilfredsstiller selv de strengeste krav til komfort.

S
680 TLM Prestige är en luxuriös, komfortabel, välutrustad husvagn, med stora utrymmen för rundsittgrupp, mittersittgrupp och ett stort sörum med två reäla enkelsängar, en stor garderob för linne och kläder. Trättrum och kök är anpassad för stora krav. Luckor och dörrar är av äkta ek, dynor är klädda med möbelyg av hög kvalitet, och försedda med blyttäs.



680 TLM

F
La 680 TLM est un luxueux modèle de la gamme Prestige équipé avec beaucoup de soin. La disposition intérieure, le grand Salon en U, la dinette latérale, la chambre à coucher avec lits séparés, les nombreux placards de pailon, lingère-penderie, le Cabinet de toilette et la Cuisine, conviennent parfaitement aux Caravaniers avertis. (Version TFM avec chambre de parents comportant un grand lit confortable.) Les façades de meubles sont en chêne massif, les coussins avec housses amovibles sont en tissu velours épais.

SF
Hobby 680 TLM on mukava, suorastaan yllenn Prestige-sarjan vaunu. Vaativinkin vau-nuilla arvostaa tämän vaunun tilavaa istuinryh-mää, keskiosassa olevaa pientä istuinryhmää ja kahdella erillisellä vuoteella varustettua ma-kuuhuonetta. Vaalekaapit ovat todella tilavia ja sekä keilljö että pesuhuone ovat parhaat mah-dolliset. Kalusteiden ovet ovat altoa Lammea ja verhoilu on kulutusta kestävää korkealuok-kaista pilyshiä.

ES
La caravana 680 TLM es un modelo de lujo, provisto de mucho confort, de la serie "Prestige". La repartición del interior con tresillo confortable, además de tresillo central y dormitorio equipado de camas individuales; el conjunto es muy apropiado para viajeros exi-gentes. En los armarios para ropas y lencerías hay mucho espacio. Tanto el cuarto de esco como la cocina complen con las exigencias más altas. Los frentes de los muebles están fabricados de auténtico roble, los colchados revestidos de terciopelo de alta calidad que se puede quitar y limpiar en soco.



Hobby-Landhaus





D

Die Außenoptik der HOBBY-Wohnwagen signalisiert den Anspruch des Außergewöhnlichen für Ihre Freizeit. Das Erscheinungsbild besticht durch Klarheit und zeitlose Eleganz. Es zeigt: Hier kann man komfortabel wohnen, sich erholen und entspannen — Abbau von Alltags-hetze und beruflichem Streß; hier ist der Urlaub auch Erholung.

NL

Het buitenaanzicht van de HOBBY-caravan laat zien dat ook aanspraken van de meest verwenste voor hun vrije tijd worden vervuld. De verschijning maakt enthousiast door eenvoud en tijdloze elegantie. Het toont: hier kan men comfortabel wonen, uitrusten en ontspannen — afbouw van de dagelijkse spanning en beroepsmatige stress.

F

L'aspect extérieur des caravanes HOBBY démontre la recherche de l'exceptionnel pour tout ce qui concerne vos loisirs. La vue d'ensemble frappe par sa netteté et son élégance infinie. On pense tout de suite: ici on peut vivre confortablement, se reposer, se détendre. Abolir la routine et le stress quotidiens.

I

L'apparenza dei contorni di queste roulotte HOBBY segnala già il richiamo di qualcosa che deve essere straordinario per le ferie. Il disegno della costruzione incanta con la sua chiarezza e l'imperibile eleganza. Questo ci vuol dimostrare: qui possiamo vivere in comodità, riposarci e recuperare la salute — qua possiamo rinunciare alla quotidiana caccia forzata ed allo stress professionale.

GB

The outside finishing of the HOBBY-caravan is only one way in which the most severe demands for a pleasant pastime are met. The caravan is bright and gives proof of an eternal elegance. It is simple: this is the place where comfortable life, relax and recovery from the stress and hectic in everyday life are possible.

DK

Den udvendige formgivning af HOBBY-caravans, udtrykker forventning om det usædvanlige for din fritid. Det samlede indtryk fanger øjet, ved de klare linjer og den tidløse elegance der udstråler at: — her kan man bo komfortabelt, — her kan man hygge sig og glemme hverdagens hetz og arbejdsmæssige stress.

N

Den utvendige design i HOBBY vognene uttrykker svar på ditt krav til en luksuriøs fritid. Bildet gjøres fullkomment gjennom klarhet og tidløs eleganse som forteller at her kan man bo komfortabelt, slappe av uten stress og virkelig oppleve campinglivets gleder.

S

Extriör och optiker på HOBBY vagnarna är aerodynamiska med harmoni och elegans i linjerna. Det innebär att i en HOBBY kan man bo komfortabelt och vila upp sig efter vardagens stress och jäkt.

SF

Jo vaunun ulkonäkö osoittaa, että tässä tarjotaan matkailijalle jotain uutta ja poikkeavaa. Se on ajattoman tyylikäs. Siinä voit asua mukavasti joka päiväisestä stressistä irtautuen.

Hobby-Landhaus





D
Ein Wohnwagen für Menschen, die einen individuellen Lebensstil pflegen, ist seit Jahren schon das HOBBY-Landhaus. Auf den ersten Blick ist die Einzigartigkeit dieses Wohnwagens erkennbar. Traumhaft romantisches Wohnen im gepflegten Landhausstil bei enorm anspruchsvoller Innenausstattung und großzügiger, fast suitenmäßig gestalteter Raumaufteilung. Die beeindruckende Geräumigkeit läßt sich nicht nur durch die Grundwohnfläche ableiten, sondern auch durch eine über dem Durchschnitt liegende Innenhöhe.

NL
 Het Hobby-landhuis is al jaren een caravan voor mensen met een individuele levensstijl. Op het eerste gezicht is de originaliteit van deze caravan herkenbaar. Romantisch wonen in de verzorgde landhuisstijl met een zeer royale inrichting en uitrusting. De indrukwekkende binnenruimte is niet alleen het gevolg van het grote grondoppervlak, maar ook van de meer als gemiddelde binnenhoogte.

I
 Per coloro che amano una vita comoda e tranquilla la HOBBY propone la Landhaus. La particolarità di questa caravan è evidente a prima vista. I vani sono spaziosi e l'arredamento curato e romantico. Oltre ad essere particolarmente ampia, la Landhaus ha anche un'altezza interna superiore alla media.

GB

The HOBBY Landhaus has for years been the caravan for people with their own unique lifestyle. The unique quality of this caravan is obvious at first glance. A romantic caravan of your dreams, in country house style, with a luxurious interior and generous, magnificent layout.

The impressive roominess can be seen not only in the surface living area, but also in the internal height which is above average.

F

Depuis des années, le Châlet HOBBY est le rêve des Caravaniers qui veulent sortir de l'ordinaire. Dès le premier coup d'oeil, on voit que ce modèle est unique en son genre. Il offre le rustique de la maison de campagne auquel s'ajoutent le fonctionnel et le confort. L'impression d'espace qui s'en dégage ne vient pas seulement de la surface au sol, mais également de la hauteur intérieure inhabituelle de cette caravane.

N

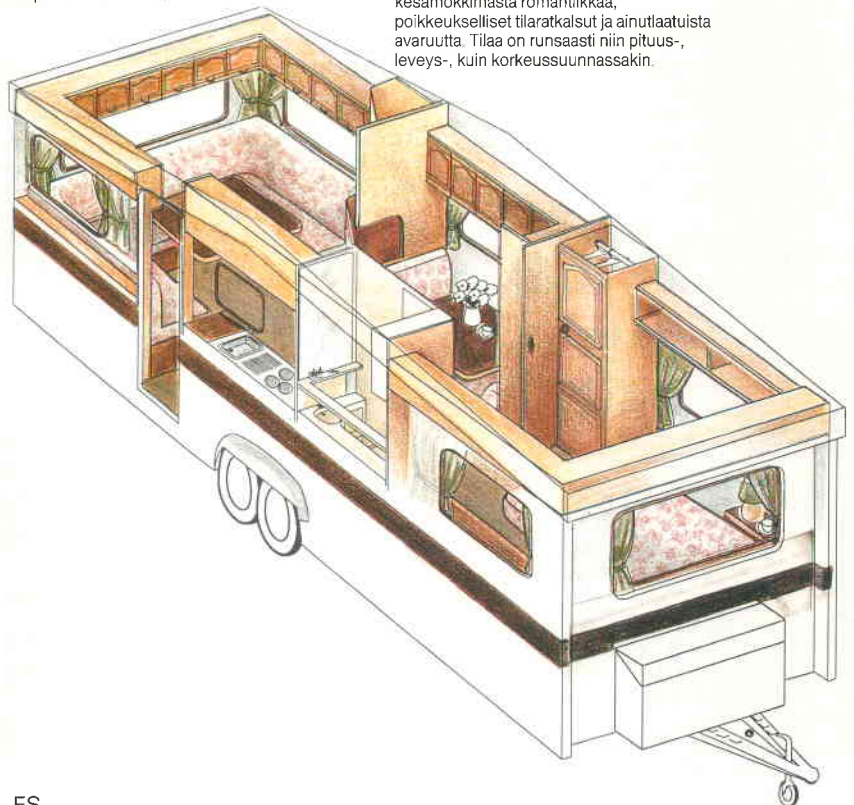
De som søker en Individuell livstil finner Hobby Landhaus midt i blinken. Ved første blick oppdages at denne vogn er spesiell og oppfyller drømmen om ferie i en luksus-suite. Et praktfullt utseende med en planløsning som til fulle tilgodeser ønsket om noe stort og elegant gir deg en romantisk opplevelse i et Landhaus.

S

En husvagn för individualister är sedan många år Hobby Landhaus. Här ser man på en gång att dett är något särskilt. En vagn med romantiskt boende i alpstil. Hos oss används vagnen uppställt på en campingplats eller liknande. Det är något utöver det vanliga, gör som allt fler använd den permanent året om.

SF

Yksilöllistä elämää arvostaville ihmisille on mallistossamme jo vuosia ollut malli Landhaus. Jo ensi silmäyksellä huomaa tämän vaunun ainutisuuden. Landhaus tarjoaa kesämökkimästä romantiikkaa, poikkeukselliset tilaratkaisut ja ainutlaatuista avaruutta. Tilaa on runsaasti niin pituus-, leveys-, kuin korkeussuunnassakin.



ES

Una caravana para gente que cultiva un estilo de vida individual es desde hace muchos años el HOBBY-chalé. A primera vista es evidente el carácter incomparable de esta caravana. Un vivir romántico como de película en un estilo de chalé elegante, con un equipamiento inmensamente lujoso, a la par de un reparto del espacio amplísimo, casi como de una suite. La espaciosidad impresionante no la causa solamente la superficie/habitable sino también de esta Impresión la altura extraordinaria del Interior.

DK

Hobby Landhaus har i mange år været en campingvogn for campister som har en individuel livsstil. Ved første blik erkender man denne campingvogns egenart.

Det er en drøm at bo i den gennemførte romantiske landhausstil, med det rigtige udstyr og den storslåede, - næsten suiteagtige rumopdeling. Man får ikke alene indtrykket af rummelighed gennem den perfekte planløsning, men også ved den over gennemsnitlige indvendige ståhøjde.

Hobby-Details

D

- Vollrahmenchassis feuerverzinkt, ab 470 TK mit Leichtbauunterzug
- Drehstabfederachse System Porsche
- Rückfahrautomatik
- Radstoßdämpfer
- Breitspurfahrwerk und Breitreifen
- Radspoiler
- Radnaben-Zierkappen
- Vollsandwichaufbau absolut kältebrückenfrei, einschließlich Dach
- **Neu!** Fußbodenstärke 38 mm
- Großraum-Flaschenkasten mit Teleskopaussteller, vom Aufbau getrennt, über ganze Wagenbreite
- Sicherheitsgasregler und Schlauch
- Reserveradhalter innerhalb des Flaschenkastens
- Heckstoßstange mit integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung
- Regenmarkisenleisten und Stoßleisten rundum
- Vorzeltleuchte ab Typ 400
- Prestige-Eingangstür
- Eintrittstufe
- Alle Fest- und Ausstellfenster in absolut kältebrückenfreiem PU-Rahmen
- Rollos an allen Fenstern
- Moskitorollos an allen Ausstellfenstern
- Dachhaube doppelt zwangsbelüftet, bei Prestige-Modellen im Wohnbereich mit integr. Rollo + Moskitorollo
- Gasheizung mit Zündautomatik
- Umluftanlage ab Typ 460
- Winterrückenlehnen (im Schlafraum gepolstert)
- Kühlschrank (Elektrolux) voll integriert (nicht sichtbar)
- 3-Flammen-Kocher zündgesichert mit Spritzschutz (bzw. Glasabdeckung)
- Drahtausziehkörbe im Küchenschrank
- Küchenservicecenter mit Umformer 220 V/12 V*
- Dunstabzugshaube* (nicht bei 425 T, 480 TFM und 520 TLM/TQM)
- Fernsehschrank bei allen Prestige-Modellen, ausgenommen 460 T
- Einbaustrahler in Rundsitzecke ab Typ 510 T de Luxe/Classic und bei allen Prestige-Modellen
- 220-Volt-Sicherungskasten mit Hauptschalter
- Waschräume in Prestige-Ausführung mit Duschwanne, Spritzschutz, Utensilienschrank, Panoramaspiegel, 12 V und 220 V
- Schlafräume in sehr wertvoller Ausstattung mit Gesundheitsliegen und gepolsteter Winterbelüftung
- Eiche-Echtholzmöbel*
- Tisch, Küchenabdeckung und FS-Abdeckung mit echter Eicheumrahmung*
- Velours-Keilformpolster, wattiert und geknöpft

* = nicht bei de Luxe und Classic

NL

- Roestvrij verzinkt raam chassis
- Staalgeveerde torsie-as systeem Porsche
- Achteruit-rij automaat
- Wielschokdempers
- Breedspoor chassis met brede banden
- Wielkap
- Wielnaaf sierdoppen
- Volledige koude brug vrije sandwich opbouw van dak en wanden
- Extra sterke vloer 38 mm
- Van de opbouw gescheide ruime disselbak voorzien van gasdrukveer
- Veiligheids drukregelaar met slang
- Reserve wielhouder in de disselbak
- Achterlichtbalk met geïntegreerde achterlichten en nummerplaat verlichting
- Regengoot en sierlijsten rondom
- Voortentverlichting vanaf type 400
- Prestige-toegangsdeur
- Toegangs-deurdrempel
- Alle vast klappen in absoluut koude brug vrije Pu-kozijnen
- Rollo's voor ieder raam
- Muggen horren voor ieder klapparaam
- Dubbel geventileerd dakluik. Bij Prestige modellen in woongedeelte voorzien van rollo en muskietenrollo
- Gaskachel met ontstekings automaat
- Centrale warmelucht installatie vanaf type 460
- Winter achterruggen (in slaapkamer gestoffeerd)
- Koelkast (Elektrolux) volledig geïntegreerd (niet zichtbaar)
- 3-pits beveiligd kooktoestel met spat scherm (of glas afdekplaat)
- Draadmanden in keukenkast
- Keuken service centrum met omvormer 220/12 V*
- Afzuigkap* (niet bij 425 T, 480 TFM, 520 TLM/TQM)
- TV-Kastje bij ieder Prestige model uitgezonderd de 460 T
- Inbouw spots in rondzitgroep vanaf 510 T de Luxe/Classic + bij alle Prestige modellen
- 220 V zekeringskast met hoofdschakelaar
- Toiletruimte in Prestige uitvoering met douchebak, spatbescherming, toilet kastje, panorama spiegel 12 Volt en 220 Volt verlichting
- Slaapkamer in zeer waardevolle uitrusting met gezondheidsspiraal en gestoffeerde dwang-beluchtingsschotten
- Massief eiken meubelen*
- Tafel, keukenafdekking voorzien van echt eiken lijst*
- Voorgevormde keil-vormige kussens

* = niet bij de Luxe/Classic



Damit Sie auf Ihren Reisen nicht auf den gewohnten sanitären Komfort verzichten müssen, haben wir vorgesorgt: Von der Duschwanne über den Panorama-Spiegel bis zu den Handtuchhaltern finden Sie in unserem Waschraum einfach alles. Das neue jasminfarbene Design wirkt angenehm und frisch. Eine saubere Leistung von HOBBY.



Thetford-Cassetten-Porta-Potti gegen Aufpreis einbaufähig in allen Modellen.



Großraum-Flaschenkasten, vom Aufbau getrennt, über ganze Wagenbreite.

S

- Helgalvaniserat chassi från 470 TK med lättvikts chassi
- Torsionsfjädring typ Porsche
- Bakomatic
- Hjulstøddämpare
- Bred spårs chassi
- Skårbreddare
- Navkapslar
- Sandwichkonstruktion utan köldbryggor
- **NYTT:** Golv 38 mm
- Vagnsbred gasolkoffert med teleskopbeslag
- Läckindikator
- Reservhjulshållare
- Belysningsramp
- Marhisust runt om
- Ytterbelysning från typ 400
- Stalldörr
- Fotpall
- Rullgardiner och myggnät i kassett som sluter tätt mot yus och insekter

- Dubbla tacklackor med myggnät
- Primus centralvärme
- Primus elpatron
- Luftspalter för svensk vinterbruk
- Elektrolux kylskåp
- 3 lågigt kök
- Plastbelagda trådkorgar i grytskåp
- Köksfläkt inte på 425 T, 480 TFM och 520 TLM/TQM
- TV Bänk i alla Prestige modeller utom 460 T
- Tvättram med duschkar, panoramaspeglar
- Läsampor rid rundsittgruppen från typ 510 T de Luxe/Classic ock alla Prestige modeller
- Tygklädda luftspalter i sourum
- Akta inredning i ek-trå Prestige
- Plyschklädda dynor
- Plastfiltmatta
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar

* = gäller li de Luxe/Classic modeller



Jetzt neu: Deckel mit Teleskop-Aussteller.

F

- Châssis plein cadre, allégé et galvanisé à chaud
- Suspension à barres de torsion métalliques, système Porsche
- Recul automatique
- Amortisseurs de roues
- Essieu voie large et pneus taille basse
- Spoilers de roues
- Cache-moyeux et cache-boulons
- Fabrication totale en panneaux sandwich sans aucun pont thermique y compris le toit
- **NOUVEAUTE:** Nouveau plancher en 38 mm d'épaisseur
- Coffre sur flèche très spacieux à ouverture assistée, sur toute la largeur de la caravane
- Kit propane norme NF. S 56 200
- Support roue de secours à l'intérieur du coffre sur flèche
- Pare-choc arrière avec rampes d'éclairage intégrées et éclairage de plaque minéralogique
- Rails de marquise et baguettes de ceinture
- Eclairage d'auvent à partir de la 400
- Porte d'entrée Prestige
- Marche-Pied
- Baies fixes et baies ouvrantes avec cadre anti-condensation Stores SNCF à toutes les baies. Moustiquaires à toutes les baies ouvrantes
- Lanterneau double avec moustiquaire et aération permanente, combiné store et moustiquaire intégré dans les modèles Prestige
- Chauffage avec allumage électronique
- Air pulsé à partir de la 460
- Dossierets hiver (capitonés dans la partie chambre)
- Réfrigérateur Elektrolux complètement intégré au mobilier
- Réchaud 3 feux avec sécurité d'allumage et Plaque anto-projection (Sur certains modèles: couvercle en verre sécurité)
- Corbeilles en fil plastifié, escamotables dans Bloc-Cuisine
- Service-Center au Bloc-Cuisine avec transformateur 220/12 V (sauf dans les gammes Luxe et Classic)
- Hotte aspirante (sauf dans la 425 T – 480 TFM – 520 TLM – 520 TQM – 525 TLM – 525 TQM et dans les gammes Luxe et Classic)
- Meuble TV dans Tous les modèles Prestige, sauf dans la 460 T
- Spoil intégré dans le salon en U à partir de la 510 T Luxe/Classic et dans tous les modèles Prestige
- Disjoncteur 220 V avec interrupteur central
- Cabinet de toilette dans tous les modèles Prestige avec cabine de douche, habillage PVC intérieur, armoire de rangement, miroir panoramique, éclairage 12 V et 220 V
- Chambre à choucher très confortable avec sommier à lattes et capitonnage des parois
- Meublen en véritable chêne massif

- Table, Plan de travail avec revêtement décoratif et encadrement en chêne massif sauf dans les gammes Luxe et Classic
- Coussins pré-formés, capitonnés avec boutons.

DK

- Gennemgående varmgalvaniseret chassisramme
- Torsionsfjederaksel System Porsche
- Automatisk bakudløser
- Hjulstøddæmpere
- Bredsporet undervogn og brede dæk
- Hjulblænde
- Nav-pyntekapaler
- Gennemført Sandwich-konstruktion
- **NYT!** Gulvtykkelse nu 38 mm
- Vognsbred gaskasse med teleskopstiver på lugen
- Reservehjulsholder i Gaskassen
- Vognsbred baglygtekonsole med integrerede lygter
- Markise og fenderlister hele vognen rundt
- Forteltlampe fra type 400
- Prestige-indgangsdør
- Trin
- Alle faste og oplukkelige vinduer fri for kuldebroer
- Rullegardiner for alle vinduer
- Rulle-myggenet for alle oplukkelige vinduer
- Dobbelt tagluge med tvangs-ventilation. I Prestige-modellerne med integrerede rullegardin/myg-genet i opholdsrum
- Gasvarmeovn med tændautomatik
- Warmluftblæser fra type 460
- Vinterryglæn (betrukket i soveværelset)
- Fuldt integreret køleskab (Elektrolux)
- 3-blus kogeapparat med beskyttelsesskærm henhv. glasafdækning
- Trådschuffer i køkkenskab
- Køkkenservicecenter med omformer 220 V/12 V*
- Køkkenventilator* (ikke i 425 T, 480 TFM og 520 TLM/TQM)
- Fjernsynsskab i alle Prestige-modeller undtagen 460 T
- Kuglelamper i rundsiddegruppe fra type 510 De Luxe/Classic og i alle Prestigemodeller
- 220 V Automatsikringer med hovedafbryder
- Toilettrum i Prestige-udførelse med brusebakke, stænkbeklædning, toiletskab, panoramaspejl, forberedt for kassette Porta Potti, 12 V og 220 V etc.
- Soveværelse i luksusudførelse med lamel-sengebunde
- Møbelfronter i ægte træ Prestige: Eg. De-Luxe: Ask
- Bordplader og køkkenafdækninger med laminat og egekanthning*
- Vatteret Polstring og kileformede ryglæn med knapper

* = li ved de Luxe/Classic typerne

Hobby-Details

- Dalla 470 TK in poi, telato totalmente zincato a fuoco
- Assale a ruote indipendenti Sistema Porsche
- Retromarcia automatica
- Ammortizzatori alle ruote
- Copriuote e coprimozzi
- Carrozzeria e tetto costruiti con tecnica «Sandwich», quindi di alto valore termico
- **NUOVO!** Spessore pavimento di 38 mm
- Ampio portabombole con apertura a regolazione telescopica, Indipendente dalla carrozzeria e con sviluppo su tutta la larghezza della caravan
- Regolatore del gas completo di tubazione
- Ruota di scorta situata all'interno del portabombole
- Paraurti integrato alla carrozzeria e comprendente fanalini di posizione e illuminazione targa
- Scanalatura per applicazione della veranda e profilatura su tutti i lati della caravan
- Lampada per veranda a partire dal modello 400
- Porta d'entrata modello Prestige
- Predellino di ingresso
- Finestre e compassi d'apertura con cornice in poliuretano altamente isolante
- Oscuranti su tutte le finestre
- Zanzariere su tutte le finestre apribili
- Oblo* a doppia areazione nei modelli Prestige, sito nella zona giorno e dotato di scure e zanzariera
- Stufa ad accensione automatica
- Distribuzione canalizzata di calore dal modello 460
- Spalliere isolate
- Frigorifero electrolux integrato
- Fornello a tre fiamme con sistema di sicurezza
- Porta posate nel mobiletto cucina
- Cucina con trasformatore 220 V/12 V*
- Coppa aspirante* (esclusa nei modelli 425 T, 480 TFM, 520 TLM/TQM)
- Ripiano d'appoggio porta TV su tutti i modelli Prestige esclusa la 460 T
- Illuminazione di cortesia nella sala, installata sul modello 510 T de Luxe/Classic e su tutti i modelli Prestige
- Centralina di sicurezza 220 V con interruttore centrale
- Cabina toilette nei modelli prestige completa di doccia, tenda paraspruzzi, mobiletto, grande specchio con presa a 12 V e 220 V
- Zona notte con arredamento particolarmente curato e con materassi isolati
- Mobili in vera quercia
- Tavolo, ripiano cucina e ripiani sottofinestre in massello di quercia*
- Cuscini anatomici con imbottitura in ovatta e rivestiti in velluto

* = non per de Luxe/Classic

- N
- Varmgalvanisert chassis, fra 470 TK med lettvektsramme
- Stål torsjonsaksling system Porsche
- Ryggesperre automatikk
- Hjulstøtdempere
- Bred sporvidde og brede dekk
- Hjulspoiler
- Hjulmutterdeksel
- Sandwichkonstruksjon fri for kuldebroer
- **NYTT!** Gulviykkelse øket til 38 mm
- Stor vognsbred gasskasse med teleskopholder, avdelt fra salongen
- Gassflaske med sikkerhetsregulator
- Reservehjulsoopheng i gasskassen
- Baklyktkonsoll med innebygde lykter
- Markise og fenderlister rundt hele vognen
- Forteltykt fra modell 400
- Prestige inngangsdør
- Stigtrinn
- Alle faste og åpningsbare vinduer med urethanramme fri for kuldebroer
- Rullgardin for alle vinduer
- Myggnett i alle åpningsbare vinduer
- Dobbel selv-ventilerende takluke i Prestige er det en innebygget rullgardin med myggnett i kasset
- Gassvarme med tennautomatikk
- Varmluftsanlegg fra modell 460 (valgfrie alternativ – se prislisten)
- Vinterryggelener (I soverom polstret)
- Innebygget Electrolux kjøleskap
- 3 bluss kokeapparater med termosikring
- Uttrekkbar ribbeskuffe i kjøkkenet
- Kjøkkensenter med belysning
- Avtekksvifte i kjøkkenet* (unntatt 425 T, 480 TFM og 520 TLM/TQM)
- Fjernsynsskap i alle Prestige modeller unntatt 460 T
- Innebygde leselamper i rundsittegruppen fra 510 T De Luxe/Classic og alle Prestige modeller
- 220 volt automatsikringer med hovedbryter
- Toalettrom i Prestige utforming med badegulv, skap og Panoramaspill samt 12 volts belysning
- Soverom verdifullt utstyrt med sunnhetsseng og polstrede vinterryggelener
- Ekte eikemøbler
- Bord, kjøkkenklapper og TV-bord med ekte elketre rammer
- Formskjærte velurputer, vattert med knapper
- Vær oppmerksom på at de norske spesifikasjoner vil avvike fra katalogens opplysninger*
- Rett til endringer uten forutgående varsel forbeholdes

* = ikke i De Luxe og Classic

Heckstoßstange mit durchgehend integrierten Schlußleuchten und Nummernschildbeleuchtung.



Moskito-Rollos an allen Ausstellfenstern

SF

- Kuumasinkitty alusta
- Vääntövarsijousitus mallia Porsche
- Sandwich-rakenne ilman kylmäsiltoja, myös katossa
- Vaunun levyinen kaasupullokotelo
- Varapyöränpaikka kaasupullokotelossa
- Markiisilistat vaunun ympäri
- Ulkovoalo*
- Kaksinkertaiset ikkunat. Prestige-sarjassa kaikki avattavia
- Rullaverho/hyttysverkkojärjestelmä, joka talvella tekee ikkunasta lämpimänä kolminkertaisen*
- Myös kattoluukussa rullaverho/hyttysverkkojärjestelmä*
- Keittiön ikkuna avattava
- Uusi Primus-lämmitin 2470 sekä uusittu tiheäripainainen patteristo
- Sähköpatriuna ja erillinen 220 V kiertovesipumppu (ei Trumaticvaunuissa)
- 220 V pistorasia keittiössä

- Liesituuletin*
- 90 l Electrolux-jääkaappi*
- 3-liekinen hella Prestige-sarjassa
- Kaikki mallit saatavana myös Trumaticilmakeskuslämmityksellä
- Kaikki mallit tilattavissa kokolattiamatolla
- Kiinteä kemiallinen WC tilattavissa lähes kaikissa malleissa
- Lämminvesi/suihkuvalmius keittiössä ja pesuhuoneessa
- Kattoluukku pesuhuoneessa
- Makuuhuoneen voi eristää välivella*
- Ilmasolat istuimien alla ja selkätyynyjen takana
- Välipohjat istuinlaatikoissa
- Kalusteiden ovet ja luukut ovat aitoa jalopuuta
- Akku ja akkulaturi kuuluvat vakiovarustukseen
- Istuintyynytopatut ja napeilla varetetut

* = ei kaikissa malleissa



ES

- Chasis de bastidor entero, galvanizado al fuego, desde los 470 TK con vigas de construcción ligera
- Eje de rotación con ballesta sistema Porsche
- Automatismo para andar atrás
- Amortiguador de ruedas
- Bastidor de vía ancha y neumáticos anchos
- Spoiler (término inglés) de rueda
- Tapacubos embellecedores
- Construcción sandwich entera absolutamente resistente al frío, incluso el tejado
- **NUEVO:** Espesor del suelo 38 mm
- Botellero de grandes dimensiones con expositor telescópico, separado del casco, por toda la anchura del coche
- Regulador de gas de seguridad y tubo
- Dispositivo para la rueda de recambio dentro del botellero
- Parachoques trasero con luces traseras integradas e iluminación de la motricidad
- Listones para toldos de lluvia y listones por todos lados
- Lámpara de tienda delantera, desde tipo 400
- Puerta de entrada Prestige
- Paldaño de entrada
- Todas las ventanillas fijas y giratorias en marcos PU absolutamente resistentes al frío
- Persianas en todas las ventanillas
- Persianas antimosquitos en todas las ventanillas giratorias
- Tejado con doble instalación de ventilación permanente, en los modelos Prestige en la parte de estar integrada en las persianas y persianas antimosquitos
- Calefacción de gas con encendido automático
- Instalación para la circulación de aire, desde tipo 460
- Respaldos de invierno (acolchados en el dormitorio)
- Frigorífico (Elektrolux) completamente integrado (invisible)
- Cocine de tres fuegas con encendido asegurado y protección de salpicaduras (resp. cubierta de vidrio)
- Cestas de metal extensibles en el armario de cocina
- Centro de servicio de cocina con convertidor de 220 V/12 V*
- Campana extractora de humos* (no en 425 T, 480 TFM y 520 TLM/TQM)
- Armario de televisión en todos los modelos Prestige, excepto el 460 T
- Radiador empotrado en el rincón del tresillo redondo, desde tipo 510 T de Luxe/Classic y en todos los modelos Prestige
- Caja de cortocircuitos fusible de 220 V, con interruptor principal
- Cuartos de aseo acabado tipo Prestige con pila de ducha, protección de salpicaduras, armario de utensilios, espejo panorama, 12 V y 220 V
- Dormitorios de mobiliario muy valioso con camas sólidas y ventilación de invierno acolchado

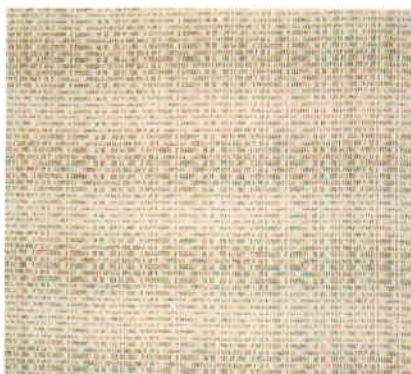
- Muebles de roble genuino*
- Mesa, cubiertas de cocina y de televisión con marco de roble genuino*
- Acolchado de terciopelo cuneiforme, enguatado y abotonado

* = no en de Luxe y Classic

GB

- Galvanized full frame chassis with lightweight frame from 470 TK
- Torsion bar spring axle, Porsche system
- Automatic reverse
- Shock absorbers on wheels
- Wide wheelbase and broad tyres
- Wheel spoiler
- Decorative hub caps
- Full sandwich construction, no cold spots, including roof
- **NEW:** floor thickness 38 mm
- Large bottle locker with telescopic supports, separate construction, over entire caravan width
- Safety gas regulator and pipe
- Spare wheel holder in bottle locker
- Rear bumper with integral lights and number plate light
- Rain channel/awning rail and impact rail all round
- Awning light from type 400
- Prestige door
- Door steps
- All fixed and opening windows in PU frames with no cold spots
- Roller blinds on all windows
- Fly screens on all opening windows
- Double forced ventilation rooflights for Prestige models, in integral roller blinds and fly screens in living area
- Gas Heating with Automatic Ignition
- Blown Air Heating from Type 460
- Winter Backrests (upholstered in sleeping area)
- Electrolux fridge fully integrated (invisible)
- 3-ring hob, with splash protector (or glass cover)
- Wire pull-out baskets in kitchen cupboard
- Kitchen service centre with 220 V/12 V transformer*
- Extractor hood* (not on 425 T, 480 TFM and 520 TLM/TQM)
- TV cabinet in all prestige models except 460 T
- Radiator in seating area from 510 T de Luxe/Classic and all Prestige models
- 220 V Fuse unit with main switch
- Washroom in Prestige design with shower tray, splash guard, utensil cupboard, panorama mirror 12 V + 220 V
- Sleeping area in very high quality furnishings, with healthy (orthopaedic) cushions and upholstered winter ventilation
- Genuine oak furniture*
- Table, kitchen flaps and sink cover with oak trim*
- Velour wedge-shaped cushions, quilted and buttoned through

* = Not on de Luxe and Classic



Polstermuster	Classic
Bekledingstof	Classic
Campione	
di tessuto	Classic
Hyndebetæk	Classic
Putestoff	Classic
Möbeltyg	Classic

Polstermuster	de Luxe
Bekledingstof	de Luxe
Campione	
di tessuto	de Luxe
Hyndebetæk	de Luxe
Putestoff	de Luxe
Möbeltyg	de Luxe

Polstermuster	Prestige
Bekledingstof	Prestige
Campione	
di tessuto	Prestige
Hyndebetæk	Prestige
Putestoff	Prestige
Möbeltyg	Prestige

Polstermuster	*Prestige Blume
Bekledingstof	Prestige Bloemen
Campione	
di tessuto	Prestige Fiori
Hyndebetæk	Prestige Blomstret
Putestoff	Prestige Blomstret
Möbeltyg	Prestige Blommigt
* Serie	

Polstermuster	Landhaus
Bekledingstof	Landhaus
Campione	
di tessuto	Landhaus
Hyndebetæk	Landhaus
Putestoff	Landhaus
Möbeltyg	Landhaus

NL

HOBBY Benelux Caravans b. v.
Galvaniestraat 53-55
NL-3316 GH-Dordrecht
Tel. 078 - 5118 44
Telefax 078 - 18 23 64

B

Caravan Ideal p.v.b.a.
Brusselse steenweg 276
Chaussée de Bruxelles 276
B-9200 Wetteren
Tel. 091 - 69 27 37
Telefax 091 - 68 13 21

F

Agimex S.A.R.L.
145, Boulevard Montebello
b.p. 110
F-59025 Lille Cedex
Tel. 20 57 61 20
Telefax 20 57 61 21

CH

Bantam Camping
Ausfahrt N1
CH-3422 Kirchberg BE
Tel. 034-45 37 81
Telefax 034 - 45 53 02

Henri Traeger S.A.
Caravanes + Mobil-Homes
Camping-Plage
Des Lacustres
CH-1470 Estavayer-Le-Lac
Tel. 037 - 63 41 00
Telefax 037 - 63 24 93

FL

Kurt Büchel Hobby-Caravans
Landstraße 472
FL-9495 Triesen
Tel. 075 - 2 29 79

GB

HOBBY-Caravans U.K. Ltd.
P.O. Box 114
GB-Derby DE 2 7FE
Tel. 03 32 - 66 27 27

A

Wohnwagen-Pusch
Linzer Straße 138
A-4810 Gmunden
Tel. 07612 - 6 79 45
Telefax 07612 - 6 76 00

L

Caravaning-Center
Sainte Croix-von Graes
3, rue de Mondercange
L-4395 Pontpierre
Tel. 55 10 94
Telex 1 756 carcen
und
Minettzentrum Foetz
L-3895 Foetz
Tel. 57 00 97

I

Rigoldi Sporting Line
Viale dell'Industria 8
I-20041 Agrate Brianza
Tel. 039 - 65 07 61/62
Telefax 039 - 65 33 05

GR

HOBBY-Hellas oHG
Chr. Zambelas
Aigaiou 18
GR-54655 Thessaloniki
Tel. 031 - 42 40 09
Telefax 031 - 28 06 16

E

HOBBY Espania S. A.
Autovia de Castelldefels
Km 11,300
Apartado de Correos 50
E-Villadecans - Barcelona
Tel. 093 - 6 58 29 80
Telefax 093 - 6 58 29 90

DK

Henning Bering
Box 3
DK-8721 Dagaard
Tel. 05 - 75 89 55 11
Telefax 05 - 75 59 98

N

Lara Fritid AS
Postboks 1616
N-3002 Drammen
Tel. 03 - 82 50 40
Telefax 03 - 82 41 11

S

Forsbergs Husvagnar AB
Box 2024
S-51502 Viskafors 2
Tel. 03 20 - 910 18
Telefax 03 20 - 911 45

SF

Caravan Company Oy
Kellonsoittajantie 6
SF-02770 Espoo 77
Tel. 90 - 8 05 75 77
Telefax 90 - 8 05 38 76

Hobby-Wohnwagenwerk
Ing. H. Striewski GmbH
Schafredder 28
D-2374 Fockbek/Rendsburg
Tel. 0 43 31 - 60 60
Telex 29483 hobby
Telefax 0 43 31 - 6 06 19

TYPE EN UITVOERING

VERKOOPPRIJS
INCL. 18% B.T.W.

350 T	DE LUXE/CLASSIC	f 14.900,--
370 N	DE LUXE/CLASSIC	f 13.950,--
370 TM	DE LUXE/CLASSIC	f 14.550,--
400 T	DE LUXE/CLASSIC	f 15.400,--
420 TM	DE LUXE/CLASSIC	f 15.400,--
430 TK	DE LUXE/CLASSIC	f 15.800,--
460 N	DE LUXE/-----	f 15.800,--
460 T	DE LUXE/CLASSIC	f 16.980,--
470 TK	DE LUXE/CLASSIC	f 17.300,--
510 T	DE LUXE/CLASSIC	f 18.350,--
520 TQM	-----/CLASSIC	f 19.100,--
525 TQM (TANDEMAS)	-----/CLASSIC	f 20.600,--
530 TL, TK	DE LUXE/CLASSIC	f 18.900,--

420 TM	PRESTIGE	f 16.600,--
425 T	PRESTIGE	f 17.200,--
460 T	PRESTIGE	f 18.200,--
480 TFM	PRESTIGE	f 18.700,--
495 T	PRESTIGE	f 19.700,--
520 TQM	PRESTIGE	f 20.300,--
520 TLM	PRESTIGE	f 20.100,--
525 TQM (TANDEMAS)	PRESTIGE	f 21.900,--
525 TLM (TANDEMAS)	PRESTIGE	f 21.700,--
535 T	PRESTIGE	f 20.950,--
545 TQ, TK	PRESTIGE	f 21.300,--
545 TL, TF	PRESTIGE	f 21.200,--
560 TF	PRESTIGE	f 22.200,--
561 TL	PRESTIGE	f 22.200,--
561 TK	PRESTIGE	f 22.300,--
610 TF 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.300,--
610 TF 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 25.900,--
611 TL 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.300,--
611 TL 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 25.900,--
611 TK 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.400,--
611 TK 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.200,--
610 TFM, TQM 2,3 mtr	PRESTIGE	f 25.900,--
610 TFM, TQM 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.700,--
80 TLM, TFM	PRESTIGE	f 29.900,--
30 TLM, TFM	PRESTIGE	f 31.900,--

50 TLM, TFM LANDHUIS f 33.100,--

EERPRIJS VOOR INBOUW PORTA-POTTI f 830,--

RIJZEN ZIJN EXCL. REGISTRATIEKOSTEN EN AFLEVERINGSKOSTEN.

HOBBY-BENELUX CARAVANS B.V.

GALVANISTRAAT 53-55

3316 GH DORDRECHT

tel.: 078 - 51 18 44

telefax: 078 - 18 23 64

TYPE EN UITVOERING

VERKOOPPRIJS INCL.
18½% B.T.W.

350 T	DE LUXE/CLASSIC	f 15.250,--
370 N	DE LUXE/CLASSIC	f 14.300,--
370 TM	DE LUXE/CLASSIC	f 14.900,--
400 T	DE LUXE/CLASSIC	f 15.750,--
420 TM	DE LUXE/CLASSIC	f 15.850,--
430 TK	DE LUXE/CLASSIC	f 16.150,--
460 N	DE LUXE/CLASSIC	f 16.150,--
460 T	DE LUXE/CLASSIC	f 17.350,--
470 TK	DE LUXE/CLASSIC	f 17.600,--
510 T	DE LUXE/CLASSIC	f 18.700,--
520 TQM	-----/CLASSIC	f 19.400,--
525 TQM (Tandemas)	-----/CLASSIC	f 20.900,--
530 TL, TK	DE LUXE/CLASSIC	f 19.300,--

420 TM	PRESTIGE	f 16.975,--
425 T	PRESTIGE	f 17.600,--
460 T	PRESTIGE	f 18.600,--
480 TFM	PRESTIGE	f 18.995,--
495 T	PRESTIGE	f 19.900,--
520 TLM	PRESTIGE	f 20.400,--
520 TQM	PRESTIGE	f 20.600,--
525 TLM (Tandemas)	PRESTIGE	f 22.100,--
525 TQM (Tandemas)	PRESTIGE	f 22.300,--
535 T	PRESTIGE	f 21.300,--
545 T, TL, TF	PRESTIGE	f 21.600,--
545 TK	PRESTIGE	f 21.700,--
560 TF	PRESTIGE	f 22.500,--
561 TL	PRESTIGE	f 22.500,--
561 TK	PRESTIGE	f 22.650,--
610 TF 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.700,--
610 TF 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.300,--
611 TL 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.700,--
611 TL 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.300,--
611 TK 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 25.800,--
611 TK 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.500,--
610 TFM, TQM 2,3 mtr.	PRESTIGE	f 26.300,--
610 TFM, TQM 2,5 mtr.	PRESTIGE	f 26.950,--
680 TLM, TFM	PRESTIGE	f 30.200,--
730 TLM, TFM	PRESTIGE	f 32.300,--
750 TLM, TFM	LANDHUIS	f 33.500,--

MEERPRIJS VOOR INBOUW PORTA-POTTI

f 830,--

PRIJZEN ZIJN EXCL. REGISTRATIEKOSTEN EN AFLEVERINGSKOSTEN.

HOBBY BENELUX CARAVANS B.V.

GALVANISTRAAT 53-55

3316 GH DORDRECHT

Tel.: 078 - 51 18 44

Telefax: 078 - 18 23 64